



ENGLISH-RUSSIAN DICTIONARY OF RECLAMATION TERMS

NOVEMBER, 1978

9
US-USSR ENVIRONMENTAL COOPERATION

PROJECT NO. 02.05-31

DON CALHOUN

PROJECT LEADER-U.S. SIDE

U.S. DEPARTMENT OF THE INTERIOR

BUREAU OF LAND MANAGEMENT

DENVER, COLORADO, USA

MIKHAIL GRISHAEV

PROJECT LEADER-USSR SIDE

MINISTRY OF AGRICULTURE

MOSCOW, USSR

S
604.85
.C35
1978b

LIBRARY
Bureau of Reclamation
Denver, Colorado

DATE DUE

PERM

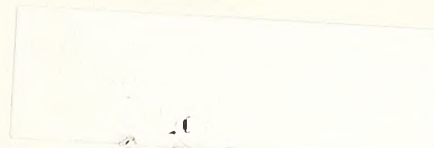
GAYLORD

PRINTED IN U. S. A.

Dic-F
TC
801
.C152
c.1

#93606530

1088071374



ct
=S
604
.85
C35
1978b

43,546

ENGLISH-RUSSIAN DICTIONARY OF
RECLAMATION TERMS

November, 1978

Project #02.05-31

Bureau of Land Management
Department of the Interior

Vol. 74-55

U.S. - U.S.S.R. ENVIRONMENTAL COOPERATION

BLM Library
Denver Federal Center
Bldg. 50, OC-521
P.O. Box 25047
Denver, CO 80225

TABLE OF CONTENTS

"A"	-----	1
"B"	-----	11
"C"	-----	19
"D"	-----	40
"E"	-----	59
"F"	-----	68
"G"	-----	80
"H"	-----	87
"I"	-----	92
"J"	-----	98
"K"	-----	99
"L"	-----	100
"M"	-----	111
"N"	-----	122
"O"	-----	125
"P"	-----	131
"Q"	-----	150
"R"	-----	151
"S"	-----	165
"T"	-----	193
"U"	-----	201
"V"	-----	204
"W"	-----	206
"Y"	-----	214
"Z"	-----	215

Abandoned (pit)	выработанный/карьер/А 32
Ability, nutrient retention	способность накапливать питательные вещества N I8
Absorb	всасывать Е 15
Absorb	впитывать Е 15
Absorption, up-take	поглощение S I34
Absorptive power	способность поглотительная SI37, I38
Absorption capacity unit, milligram equivalent/100 grams of soil	единица, ёмкости поглощения мг*экв/100 г почвы S I39
Abrupt	резкий S 33
Acacia, false; acacia, white	акация белая/ложная/R 5I
Access route	путь подъездной Z I3
Access route, main	путь подъездной главный H 29
Acclimatization	приживаемость/лес.хоз./ K 141
Accomplishment, individual (may not refer to one person but to a community or group as well)	работа, выполняемая своими силами и средствами Е 6

Acid	кислота
Acid, free sulphuric.	кислота серная свободная S 95
Acid, to make	подкислять A 129
Acidify	подкислять A 129
Acidity	кислотность A 237
Acidity, exchange	кислотность обменная A 226
Acidity, hydrolytic	кислотность гидролитическая A 238
Acidity, soil	кислотность почвы B 132
Acidity, total; overall	кислотность общая T 68
Accumulation, of nutrient reserves	накопление питательных веществ N 14
Actions, after melioration; reclamation	мероприятия после мелиорации, рекультивации и.т.д. F 73
Activity of soil, biological	активность почвы биологическая B 131
Activity, soil biological	активность почвы биологическая A 106
Adaptability	приспособляемость A 126

Administration, construction	управление строительное В 28
Admixture, (of something) as in spoils	примесь В 44
Admixture, coal	примесь угольная В 43
Admixture, (of a tree species); means a few of that species in older growth	примесь/ о древесной породе/ М 43
Aerophotogrametry	аэрофотограмметрия L 64
Aerate	разрыхлять А 183
Aerial photograph	аэрофотоснимок L 62
Aerial photography	аэрофотосъемка L 63
Afforestation	облесение А 169
Afforestation	лесонасаждение W 7
Afforestation, of old dumps	облесение отвалов старых А 112
Aftermath	отава G 109
Age, of forest	возраст леса W 5
Age, maturity; age, rotation	возраст спелости Н 36

Aggregate	КОМОК
Agreement	договор V 69
Agreement, about utilization	договор об использовании N 72
Agreement, credit	договор о кредите К 120
Agreement, on coordination	соглашение по координации К 100
Agriculture	земледелие F 17
Agriculture	сельское хозяйство L 22
Agricultural farm	сельскохозяйственный L 23
Agrochemistry	агрохимия А 101, А 102
Agronomy	полеводство F 17
Agrophytocenosis (agricultural plant community)	агрофитоценоз А 103
Agrostis	полевица волосовидная
Air	воздух
Air, available in soil	воздухообеспеченность /о почве/ L 66

Air-dry, air-dried	воздушно-сухой L 67
Air pollution	запыленность S 167
Alder (tree)	ольха E 56
Alder, black	ольха чёрная/клейкая/E 58, R 57, S 88
Alder, speckled	ольха серая/белая/ E 57, W 66
Alignment (of spoils)	нивелировка поверхности по границе восстановленных и ненарушенных участков G 25
Alkali	щёлочь A 108, B 24
Alkaline	щёлочной A 110
Alkalinity	щёлочность A 109
Alfalfa	люцерна посевная L 77, S 2
Allotment, land	отвод /о земле/ E 39
Alluvium valley, (sheet flood deposits on valley floor)	делювий долинный T 20
Altitude	высота H 45
Amber durum	пшеница твердая G 73

Amelioration, hydrotechnical	гидромелиорация Н 70
Amelioration, in need of	нуждающийся в мелиорации М 24
Amelioration, need for	потребность в мелиорации М 25
Amelioration, radical, of phytotoxic spoils	мелиорация коренная/фитотоксических грунтов/ G 117
Amelioration, sandy soil	мелиорация песчаных почв S 16
Ameliorative (adj.)	почвоулучшающий G 3
Ameliorative organization	организация мелиоративная М 26
Ammonium sulphate	аммоний сернокислый А 113
Analysis, complete	анализ полный V 87
Analysis, fractional	анализ фракционный/определение величины фракций/ K 107
Angle of decline	угол падения N 29
Angle of incline	угол наклона N 29
Angle of natural embankment	угол откоса естественного В 211
Angle of slide	

Annual plant (winter-hardy)	однолетник зимующий Р 20
Annual plant (not winter-hardy, does not survive winter)	однолетник незимующий, летник Р 19
Annual ring	кольцо/древесины/ годичное Р 5
Apparatus, instrument; device	прибор G 38
Appearance of landscape	облик/ вид / ландшафта L 15
Apple, wild tree	яблоня дикая А 138
Approach	подъезд/к чему-либо/ Z 12
Approach road	путь подъездной главный Н 29
Aquaregime	режим водный N 46
Arbitration	арбитраж V 73
Area	район R 45
Area, extraction mining	участок добычной А 5
Area, covered by forest	площадь лесопокрытия Н 56
Area, experimental	площадь пробная М 72

Area, land	площадь земельная В 150
Area, of a deposit with limited construction	территория месторождения с ограниченной застройкой В 64
Area of growth	место произрастания S 155
Area, of mined-out peat-bog	площадь торфяников выработанная Р 38
Area, of mined-out turf-pit	площадь торфяников выработанная Р 38
"Area of the turn around point"	площадь поворотного пункта В 20
Area, U-turn	площадь поворотного пункта В 20
Area, nutrition	площадь питания S 163
Area, technically reclaimed (recultivated)	площадь технически рекультивированная L 40
Area, of territory	площадь территории Р 37
Area, under crop; cultivated area	площадь посевная А 118
Area, used by some state enterprise	площадь, находящаяся в пользовании какого-либо государственного предприятия р 39
Area, used in agriculture, forestry and fishery	площадь, используемая в сельском, лесном и водном хозяйстве К 144
Area, useful	площадь полезная В 52

Area, where mining is going on	участок разрабатываемый A 8
Area, working	площадка рабочая A 141
Arenaceous quartz (quartz sand)	песок кварцевый Q 4
Arenaceous quartz, quartz sand quarry	карьер по добыче кварцевого песка Q 5
Ascent	подъем S 171
Ash (tree)	ясень E 71
Ash	зола летучая / пепел/ F 57
Ash, brown coal	зола буроугольная B 215
Ash, component	компонент зольный A 153
Ash, content	зольность A 152, 154, A 164
Ash, containing little	малозольный A 158
Ash, dump	золоотвал A 155, 156
Ash, dump (slurry, hydro-transport)	золоотвал /гидротранспортный/ A 163
Ash, shite	ясень американский W 67

Ashen	зольный A 161
Ashless	беззольный A 160
Aspen	осина E 73, Z 11
Assessment, forest	таксация лесная W 25
Assessment, monetary (forest)	оценка леса денежная W 22
Attachments (piece of equipment)	орудие навесное A 119
Available for plants (of nutrient)	доступный растениям /о питательных веществах/ P 24, 39

Back	кровля Н 13
Backhoe	экскаватор одноковшовый L 54
Backwater	вода подпруженная S 169
Bacteria, nodule	бактерии клубеньковые K 83
Balance	баланс J 2
Balance, acid-base	баланс кислотнощелочной S 25
Balance, of area use	баланс использования площадей P 46
Balance, of fertile soil	баланс плодородного грунта K 134
Balance, water	баланс водный W 46
Ball	ком K 79
Bank	склон A 36, B 193
Barberry	барбарис B 53
Bare	пустой T 26
Baring	снос A 86

Baring	обнажение /горных пород/	F 97
Barley	ячмень	G 46
Barren	пустой	T 26
Barren	место, лишённое растительности	K 2
Barren, non-fertile (of spoils, or soil)	бесплодный /о грунте почве/	U 28
Base	основание	G 124
Base (an alkali)	основание /щёлочь/	B 24
Basin (geological)	мульда	B 173, M 66
Basin, formation (of relief)	мульдообразный /о рельефе/	M 67
Basin, lignite or brown coal	бассейн бурого угольный	B 216
Basin, reception; basin, drainage	бассейн водосборный	E 25
Basin, settling	мульда оседания	S 117
Basin, settling; basin, desilting	бассейн отстойный	A 76
Basin, water accumulation	бассейн аккумулирующий	S 140

Basin, settling, with the employment of technical methods (device).	бассейн отстойный / с применением технических средств/ К 73
Basis, of calculation	основа расчёта В 46
Basis, of project	основа проекта Р 99
Bearing, coal	содержащий уголь К 88
Bearing, iron (soil)	содержащий железо/о почве/ Е 26
Become covered with crust	покрывать коркой V 30
Bed	слой S 36
Bed	пласт S 36
Bed	месторождение V 99
Bed	залегание А 39, 66
Bed (like river bed)	ложе/дно/русла G 111
Bed, lenticular regrassing	залегание линзообразное Е 22
Bed rock	порода подстилающая/коренная/ А 205
Bedding	слоистость S 39

Beech	бук В 242
Beech, European	бук лесной /европейский/ В 243
Beech, Oriental	бук восточный В 244
Belensk method (of reclamation)	метод Бёленский В 185
Belt, conveyor; mover	путепередвигатель R 69
Bench, bench mark	репер V 41
Bench, lower	уступ карьера нижний S 88, T 42
Bench, upper	уступ карьера верхний K 101, O 1
Berm	берма В 73, S 185
Berm, escarpment	берма откоса В 198
Berm, highwall	берма уступа В 4
Berm, safety	берма безопасности S 122
Berm, transport (along road)	берма транспортная F 81
Bent grass	полевица обыкновенная S 182

Biennial plant	двухлетник Р 21
Big trefoil	лядвенец болотный S 201
Bi-slurry, use of application	применение биошлама В 120
Birch, common	береза повислая/бородавчатая/ В 121
Birch, white	береза пушистая М 64
Biogeocenosis, forest	биогеоценоз лесной В 86
Biogeocenosis, (ecological community)	биогеоценоз В 118
Blackthorn	терновник S 47
Blade, of a grader or bulldozer	нож грейдера, бульдозера Р 76
Boggy	вязкий /о почве/ V 83
Boiling up	вскипание А 166
Boom, (unloading) swinging	стрела поворотная разгрузочная S 101
Borehole	скважина буровая
Border (of a slope)	край/склона/ К 21

Bottom, floor	дно В 125, С 110, S 128
Boundary, of mining of ore pit or quarry field	граница разработки карьерного поля А 11
Boundary of (boundary between angle of repose and angle of slide-of soil)	
Boxelder	клён американский А 105
Branch, of industry	область промышленная I 7
Branch, or area of mining industry	область горнопромышленная В 61
Branches, having many	ветвистый В 33
Branchy	сучковатый В 33
Break-down, to rot	гнить V 47
Break-down, into elements	разлагаться/гнить/ V 47
Break-up, to (by plowing)	разрыхлять А 183
Break-up, to grind	измельчать В 23
Breaking up, the soil with a cultivator or plow	рыхление почвы культиватором /культивация/ G 103
Breaking up, of the subsoil	рыхление подпочвы глубокое U 36
Broad bean, (horse bean)	бобы конские А 92

Broom, a shrub (Cytistus, bot.)	раkitник G 22
Brow	бровка K 21
Brow, escarpment	бровка уступа A 12, B 204
Brow, of quarry (pit)	бровка карьера T 10
Brow, spoil bank	бровка отвала K 56, 71
Brown coal mine	предприятие бурогольное B 224, 228
Brown coal region	район бурогольный
Brush	подлесок U 45
Brush	кустарник G 19
Buck-thorn, common	крушина слабительная K 121
Bucket (of excavator)	ковш/экскаватора/ E 9
Builder	подрядчик H 20
Building	застройка B 34
Buildings, new	новостройка H 39

Bulletin, of legislative resolutions	бюллетень законодательных постановлений G 54
Bulldozer	бульдозер P 75
Bulldozer, type of	агрегат первого порядка A 99, P 90
Burning, (special anaysis) moist	сжигание мокрое /специальный анализ/ N 22

Calcareous	сапропель известковый К 12
Calcium cyanamid	цианамид кальция К 16
Calcium nitrate	селитра известковая /азотнокислый кальций/ К 13
Calculation, of alternatives, variants	расчёт вариантов V 1
Calculation, of areas	учёт площадей текущий F 95
Calculation, of detour construc- tion costs	расчет расходов по устройству объезда U 19
Calculation, (evaluation) of profitability	расчёт рентабельности W 99
Canopy (of forest)	полог/о лесе/ S 42
Canopy, closed	смыкание крон К 125
Canopy, of forest stand, closed	полог древости сомкнутый К 123
Canopy closure	полог древости сомкнутый К 123
Canopy, forest (stand)	полог древостоя К 122
Canopy, of thin forest stand	полог древостоя разраженный К 124
Capable of being assimilated by plants	усвояемый/растениями/ А 189, Р 24

Capacity	производительность L 41, P 95
Capacity, absorption	ёмкость поглощения S 135
Capacity, (of dump)	приёмная способность/отвала/ A 188
Capacity, exchange	способность поглотительная S 137, 138
Capacity, free dump	ёмкость отвала свободная /м ³ / K 72
Capacity, for oxidation	способность к окислению S 28
Capacity, spoil	ёмкость/отвала/ A 188
Capacity, to produce mono-culture (single crop) over extended period	способность к длительной монокультуре S 111, 114
Capacity, water-absorptive	способность водопоглощающая W 32, 50
Capacity, water-retaining	способность водоудерживающая W 50
Caragana	карагана E 40
Care of	уход B 41
Care of the landscape	уход за ландшафтом L 19
Carboniferous	угленосный K 88

Carry, to; onto something (by means of water)	наносить/водой/ Р 96, S 98
Carry out, to; earth removing (stripping) operations	производить вскрышные работы А 42
Cartographer	картограф К 24
Cation exchange	обмен катионов В 25, К 28
Carbonaceous	углистый К 93
Cave-in	обвал В 232
Cave-in (of a layer)	падение/пласта/ N 28
Cave-in, of mine roof	обрушение кровли G 112
Cereal grains	злаки G 87
Checker tree	рябина глоговина Е 27
Change, of land ownership	смена земельной собственности G 123
Change, land use	смена пользования/о земле/ N 62
Change (replacement) of plant (vegetative) cover	смена растительного покрова
Change of state property users	смена пользователей государственной собственностью

Change, replacement of tree species	смена древесных пород Н 53
Channel	канава G 81
Character of terrain (use)	характер местности
Characteristics, growth	характер роста W 107
Chemical, preparation for preventing wildlife damage	препарат химический для предотвращения повреждений от дичи W 91
Choice of tree species	выбор древесных пород Н 52
Ciliceous	кремнистый K 40
Claim, to lay; to something, of something or someone, to make demands	предъявление требований I 2
Claim, to something	претензия A 132
Class of size	размер фракций зерен /класс крупности/ K 108
Clay	глина T 53
Clay, bandy; clay, ribbon; clay, varied	глина ленточная B 17
Clay, bedded	глина слоистая B 17
Clay, contact zone	глина надугольная D 6, H 14

Clay, flint; clay, fire-resistant	глина керамическая /огнеупорная/ Р 53
Clay, light	глина легкая Т 54
Clay, physical	глина физическая Т 27
Clay, sandy	глина опесчаненная Т 55
Clay, shale; clay, rich	глина сланцевая/жирная/ L 47
Clay, silty	глина иловатая, пылеватая Т 56
Clayey	глинистый L 48
Cleaning	промывание А 70, Z 31
Cleaning, of ore or spoils	промывание грунта А 83
Clear	чёткий S 33
Clearing, (felling-area; cutting area)	лесосека К 1, S 45
Clearing, of the air, atmosphere	очистка воздуха L 65
Cleft	трещина В 232
Clod	ком К 79

Closure of crowns (of trees or grass)	смыкание крон К 125
Clot	комок
Clover	клевер К 75
Clover, alsike hybrid; Swedish clover	клевер гибридный розовый /шведский/ S 91
Clover, crimson; clover, scarlet	клевер инкарнатный I 11
Clover, hop	клевер пашенный H 18
Clover, low hop	клевер ползучий W 68
Clover, red	клевер луговой /красный/ R 58
Coal	уголь К 84
Coal, bearing	угленосный К 88
Coal, brown	уголь бурый В 214
Coal, brown; region	район буроугольный
Coal, concentration	углеобогащение К 92
Coal, output; coal, extraction	угледобыча К 86

Course, of a surface	шероховатый R 12
Coarse-grained	крупнозернистый G 96
Code	сборник законов G 55
Coefficient, overburden (baring, capping)	коэффициент вскрыши A 107, D 4, M 2
Coefficient, run-off	коэффициент стока A 29
Coefficient, scarification; spoils loosening	коэффициент разрыхления вскрыши
Coefficient, seepage;leakage	коэффициент просачивания V 56
Coefficient, of slope	коэффициент откоса B 209
Coefficient, water-permeability	коэффициент водопроницаемости K 35
Coherent, (of soil)	связанный /о почве/ B 112
Cohesive	связанный /о почве/
Cold hardness	холодостойкость K 18
Collapse	обвал B 232
Colonization	заселение A 130, B 76

Colonization by natural vegetation	самозаращение S 109
Coltsfoot, a perennial herb	мать-и-мачеха H 61
Combustion, spontaneous	самовозгорание S 110
Commission, (as in giving someone a commission to do something)	поручение A 173
Commission, of specialists	экспертная комиссия
Compaction, soil	уплотнение /о почве, о грунте/ V 12
Compacting, mechanical	уплотнение механическое D 21
Compactness, of soil formation	плотность сложения /почвы/ L 7
Compactness, of deposit of spoils	плотность укладки /породы в отвал/ D 11
Compactness, soil	плотность почвы B 142
Comparison, of field experiments	сравнение полевых опытов F 24
Comparison, of variants	сравнение вариантов V 2
Compensation, for additional ex- penditures connected with economic (commercial) activity	компенсация дополнительных затрат, связанных с хозяйственной деятельностью A 207
Compensation, for losses	возмещение убытков E 64, S 31

Compensation, for agricultural loss	возмещение потерь с/х производства В 162
Compensation, for damage	возмещение ущерба Е 31, S 31
Compensation, monetary for damages (losses)	возмещение убытков деньгами G 30
Compensation, product for damages	возмещение убытков натуральное N 25
Compensation, for supplementary transport losses	возмещение дополнительных транспортных убытков M 20
Complex, exchangeable; complex, absorption, soil	комплекс поглощающий S 136
Complex, of objects of major (capitol) construction	комплекс объектов капитального строительства I 16
Complications (economic)	затруднения в хозяйстве /вызванные горными работами/ N 103
Component	компонент В 94
Component	составная часть В 94
Component, coal	примесь угольная В 43
Component, dust	примесь пыли S 57
Component, of a mixture	компонент смеси M 49
Composition	сложение G 15

Composition, mechanical, of soil	состав почвы механический В 176
Composition, mineral	состав минеральный/минералогический М 34
Composition, stand	состав насаждения В 77, Z 18
Compost	компост К 95
Compost, preparation	приготовление компоста К 96
Composting, waste	компостирование мусора М 70
Compulsory taxation, not subject to	не облагаемый обязательными поставками S 130
Concentration, of brown coal or lignite	обогащение бурого угля В 225
Concentration, dust	концентрация пыли S 167
Conifer	породы хвойные Н 9
Conclusion	заключение G 154
Conclusion, economical	экспертиза/заключение/ хозяйственно экономическая G 156
Conclusion, of contract/agreement	заключение договора V 70
Conclusion, about mining; conditions of area or field to be strip-mined or site of pit	заключение о горно-технических условиях карьерного поля V 94

Conditions	условия V 15
Conditions, environmental	условия внешней среды V 20
Conditions, of formation of overburden deposits	условия залегания пород кровли D 5
Conditions, geological	условия геологические V 19
Conditions, growing	условия агрометеорологические V 16
Conditions, growth	условия роста W 2
Conditions, hydrological	условия гидрологические V 20
Conditions, microclimatic	условия микроклиматические V 21
Conditions, mining-geological	условия горногеологические V 18
Condition, of soil	состояние почвы B 184
Condition, suppressed (of plant)	состояние угнетённое/растений/ A 33
Conditions, special operating (duty, performance)	режим работы специальный S 133
Conditions, topographical	условия топографические V 17
Conditions, working	условия работы A 140

Conducting agriculture	ведение хозяйства	B 109
Cone of depression	воронка депрессионная	A 75
Configuration	форма	G 56
Configuration, pear-shaped (of open pit or strip-mined field)	форма вскрытия карьерного поля грушевидная	B 122
Connected, indirectly (with mining operations)	косвенно связанный с горными рабствами	B 60
Conservation	охрана	
Conservation, of nature	охрана природы/резервируемых объектов/	N 26
Conservation, of environment	охрана окружающей среды	U 21
Conservation, forest	охрана леса	P 91
Conservation, landscape	охрана ландшафта	L 19, 21
Conservation, of material values	охрана материальных ценностей	W 70
Conservation, of mineral wealth	охрана недр	L 4
Conservational	природоохранный	L 12
Console	стрела экскаватора	A 216

Constituent	составная часть В 94
Construction	застройка В 34
Construction, of drainage system	сооружение системы водоотводной V 96
Construction, highway	строительство дорожное W 57
Construction, local road	строительство дорожное внутри- хозяйственное W 105
Construction project, large	объект капитального строительства I 17
Construction project, large and involving considerable capital investment	объект капитального строительства крупный I 22
Consulting engineer	проектировщик генеральный G 35
Consumption, fertilizer	расход удобрений D 28
Contact, zone of one deposit	бок лежащий/месторождения/ L 50
Contamination	загрязнение V 77
Containing ash (soil)	содержащий золу A 161
Content, of absorbed H ⁺ ion	содержание поглощенных ионов H ⁺ H74
Content, ash	содержание золы A 152, 154

Content, coal	содержание угля К 85
Content, dust	содержание пыли S 167
Content, excess or surplus (of airy substances)	содержание избыточное/каких-либо веществ/ U 2
Content, humus	содержание гумуса/перегноя/ Н 66
Content, lime	содержание извести К 10
Content, nutrient	содержание питательных веществ N 17
Content, phosphoric acid	содержание фосфорной кислоты Р 62
Content, silt	содержание мелкозёма Р 5
Contract	контракт V 69
Contract	договор V 69
Contractor, builder	подрядчик Н 20
Contractor, general	подрядчик генеральный G 32
Control, railway traffic	регулирование железнодорожного движения Z 16
Control, variant	вариант контрольный К 99

Control, water use	регулирование отвода воды V 98
Conveyor, belt	конвейер ленточный B 13, 18, 19, 21
Conveyor, console belt	конвейер ленточный консольный A 217
Conveyor, line	конвейрная линия B 22
Conveyor, stope belt	конвейер ленточный забойный S 187
Conveyor, stacker	конвейер отвальный K 47
Cool	свежий F 99
Cooperation between branches of industry	кооперация межотраслевая V 14
Cooperative, agricultural	кооператив производственный сельскохозяйственный L 60
Cooperative, horticultural	кооператив производственный садоводческий G 4
Coppice wood	лес порослевой низкоствольный N 46
Corn	кукуруза M 4
Cornice	бок висячий H 13
Cost, net; cost, price; cost (of manufacture)	себестоимость S 112

Cost of land	цена земли	B 165
Cost, net (of removal, stripping, baring)	себестоимость вскрыши	A 56
Cost, of stripping operations, or overburden removal	стоимость вскрышных работ	A 56
Costs	расходы	
Cottonwood	тополь	P 1
Cover, to	заполнять	A 171
Cover, grass	покров травяной	G 85
Cover, plant	покров растительный	P 27, B 111
Covering (with a topsoil layer)	покрытие/слоем почвы/	U 12
Covering, with fertile soil	покрытие плодородным грунтом	K 139
Crack	трещина	B 232
Cracking	растрескивание	Z 6
Crest (ridge) of spoil bank	гребень отвала	R 49
Creation and improvement, of soil structure	создание и улучшение структуры /о почве/	G 16

Crested (of spoils)	гребневидный K 19
Crested wheatgrass	житняк гребенчатый K 20, Q 6
Crop	урожай E 67
Crop (type of agricultural plant)	культура/насаждение, вид сельскохозяйственного растения/ B 51, K 129
Crop, cereal grain	культуры зерновые G 58, 62
Crop, cultivated	культуры пропашные H 1
Crop, fodder (field)	культура кормовая/полевая/ P 20
Crop, food	культуры полевые кормовые A 93
Crop, forest	культура лесная B 77
Crop, fruit	культура плодовая P 102
Crop, interval	культура промежуточная Z 26
Crop, legume soil-amelioration	культура почвоулучшающая K 130
Crop, mixed	культура смешанная M 44
Crop, nurse; crop, cover; crop, temporary stabilizer	культура покровная D 1

Crop, nurse	насаждение почвозащитное B 172
Crop, preceding, foregoing	культура предшествующая V 100
Crop, preparatory	культура подготовительная V 100
Crop, preparatory shrub	культуры древесные подготовительные V 107
Crop, pure (monoculture, single crop)	культура чистая R 27
Crop, rotation	севооборот P 104
Crop, rotation, for soil improvement, usually involves legumes	севооборот мелиоративный A 125
Crop, main rotation, basic	севооборот основной L 44
Crop, single	культура чистая R 27
Crop, spring	культура яровая P 19
Crop, soil testing	растение индикатор
Crop, winter	культуры озимые W 94
Cropping	окультуривание I 12
Cropping	земледелье F 17

Cross section (normal)	профиль Р 96, S 67
Cross section	сечение S 67
Crumble, to	обрушать S 196
Crumble, into small pieces, to be friable	крошиться В 231
Crumbling	обрушение В 232
Crumbly	рассыпчатый В 230, S 184
Crush, to	измельчать В 231
Crust over	покрываться коркой V 30
Cultivate, to (grow)	выращивать/растения/ А 116
Cultivate, to	рыхлить А 183
Cultivation	мероприятия по уходу Р 53
Cultivation	возделывание А 137
Cultivation	насаждение А 127, В 77, Н 27
Cultivation, in sense of plowing	обработка В 41

Cultivation	окультивирование I 12
Cultivation	выращивание A 137
Cultivation, deep	рыхление глубокое T 49
Cultivation, fit for	пригодный к возделыванию A 117
Cultivation, plant	выращивание растений A 115
Cultivation, soil	обработка почвы B 97, 137, 178
Cultivation, supplementary	обработка дополнительная N 2
Cultivation, surface	рыхление поверхностное O 5
Cultivator	культиватор G 102
Culture (type of agricultural plant)	культура/насаждение, вид сельскохозяйственного растения/ B 51, K 129
Currant, European black	смородина чёрная J 10
Currant, golden	смородина золотистая J 9
Customer, general	заказчик генеральный H 19
Cut	сечение S 67

Cut	разрез Т 2, 5; S 67
Cut, abandoned	траншея остаточная R 43
Cut down (timber)	вырубить /лес/ A 37, 212
Cut down timber, forest	вырубить лес A 31
Cutting	черенок S 170
Cutting, clear	рубка сплошная K 1
Cutting, timber	рубка леса H 58
Curve, of growth or surplus	кривая прироста Z 23

Damage	ущерб S 30
Damage	повреждение S 30
Damage, to	нарушать D 8
Damage, caused by mining	повреждение, вызванное горными работами B 71
Damage, done to forest trees, plantings by wildlife (game)	повреждение лесонасаждений дичью W 90
Damage, erosional	повреждения эрозионные E 63
Damage, (harm, injury) from wildlife	повреждение от дичи W 89
Damage, smoke and gas	повреждение от загрязнения дымом и газом R 10
Damp	сырой N 20
Damp slightly	свежий F 99
Darnel	плевел W 60
Darnel, multiflorous	плевел многоцветковый
Darnel, perennial	плевел многолетний W 61
Data, approximate	данные ориентировочные R 48

Data, climatic	данные климатические К 77
Data, statistical	данные статистические Е 49
Datum mark	репер V 41
Datum point	репер V 41
Dead standing trees	сухостой D 39, Т 66
Decantation	слив А 28
Decay, to	распадаться Z 4, V 79
Decay, to	гнить V 47
Decaying	разложение/органического вещества/ V 48
Decision, about using a plot of land	решение о приёме земельного участка в пользование А 41
Declivity	наклон N 28, S 171
Decompose, to	разлагаться Z 4
Decomposition	разложение/органического вещества/ V 48
Deductions, amortized	отчисления амортизационные А 71

Deep (of soil horizon)	глубокий /о горизонте/ Т 45
Deep (of soil horizon)	мошный/о горизонте/ Т 45
Defense, of preliminary plan	защита правительственного плана Р 85
Deficiency, deficit (of any materials)	дефицит/каких-либо веществ/ U 31
Deficiency	недостаток/каких-либо веществ/ U 31
Deficiency, water	недостаток воды W 48
Deficit, humidity	дефицит влажности Р 31
Deficit, water	дефицит водный W 39
Deforested	обезлесенный Е 35
Degree, of acidity	степень кислотности S 26
Degree, of soil acidity	степень кислотности почвы В 169
Degree, of saturation	степень насыщения S 23
Degree, of base saturation	степень насыщенности основаниями В 27, V 109
Degree, to which soil is supplied with calcium	обеспеченность/почвы/ кальцием К 17

Dehydration	обезвоживание	Е 37, W 41
Dehydration	высыхание	А 229
Delimit, to	разграничивать	А 34
Delineate, to	окоптуривать	А 34
Delineation, of strata	окоптуривание слоёв	С 37
Demand	требование	А 132
Demand, yearly	потребность годовая	J 1
Demanding, of a plant	требовательный/о растении/	А 134
Demarcate, to	разграничивать	А 34
Demarcation, geographical	районирование	Г 77
Demarcation, layers	разграничение слоев	С 37
Demarcation, of layers	разграничение слоев	С 37
Demarcation, of plots or tracts	выделение делянок участков	С 46
Demolish, to	обрушать	С 196

Demolition	снос А 86
Density (of planting, stand)	плотность /насаждения/ D 10
Density, apparent; bulk density (of soil)	вес объемный /почвы/ V 91
Density, canopy (of forest)	плотность полога /леса/ В 75
Density, soil	плотность сложения /почвы/ L 7
Density, stand canopy	сомкнутость насаждения В 90
Density, field (stand) stand density	полнота насаждения В 85
Density, hydrogen ion	концентрация водородных ионов R 14, W 52
Denudation	денудация А 86, D 7
Deposit	месторождение V 99
Deposit (of something)	отсыпка А 196, S 84
Deposit, to	насыпать S 82
Deposit, to	заполнять А 171
Deposit, to	отсыпать S 82, V 60

Deposit, (of a useful mineral)	залежь/полезного ископаемого/ L 1
Deposits, alluvial river	отложения речные, алювиальные F 71
Deposits, of lake silt	отложения илистые озёрные B 36
Deposit, lower	отсыпка нижняя T 50
Deposit, layer, of brown coal or lignite	месторождение бурого угля B 220, 221, 225
Deposit, of layer of alluvial sand	нанесение слоя песка S 20
Deposit, lenticular	залегание линзообразное E 22
Deposit, in a dump (mine spoils)	отсыпать в отвал/горные породы/ V 26
Deposit, onto dump	отсыпка в отвал V 27
Deposit, inverted	отсыпка обратная R 76
Deposit, in original formation	порода в массиве/целик/ B 127, G 14
Deposit, ore-bearing	порода горная G 13, M 6
Deposit, the overburden (spoils) in a dump	отсыпать в отвал вскрышу K 44
Deposit, rock	отсыпка породы M 7

Deposit, secondary, of the overburden	отсыпка вскрышных пород вторичная W 83
Deposit, sheet	залегать/о пластах/ A 135, 180
Deposit, mould-type	залежание пласта мультдообразное F 56
Deposit, spoils in dump by means of an ore hauler	отсыпать в отвал породу /абзетцером/ A 77
Deposit, surface (of spoil, spoils)	отсыпка на поверхность U 7
Deposit, virgin	порода горная нетронутая A 136
Deposit, to (soil or spoils on the surface)	насыпать грунт на поверхность U 6
Depression	впадина B 173, M 66, S 116
Deprive, to (of use rights)	лишение права пользования N 66
Depth	глубина T 44
Depth, of highwall	мощность уступа S 71
Depth, of mining	мощность предприятия B 101
Depth, of stripping	мощность вскрыши
Depth, of cutting; of digging	глубина черпания S 72

Depth, of deposited layer (presumably, of topsoil on spoils)	мощность насыпного слоя А 199
Depth, mining	глубина разработки А 18
Depth, of top soil	мощность плодородного грунта К 137
Depth, of root penetration	глубина проникновения корней W 119
Depth, plowing	глубина вспашки Р 61
Design, detailed; working	проект рабочий А 204
Design, preliminary	проект эскизный S 193
Design, standard (project, plan)	проект типовой Т 70
Designer, general	проектировщик генеральный G 35
Designation, economic	назначение целевое /хозяйственное/ Z 8
Destruction	нарушение D 9
Determination, of deposit boundaries	установление границ залеки А 35
Determination of field boundaries (for surface or underground mining)	установление границ поля /карьерного, шахтного/ F 18

Determination, of the skeletal part of the soil	определение скелетной части почвы G 93
Determination, field (of the mechanical composition of soil)	определение механического состава полевого/скатыванием/ F 36
Detour	объезд U 18
Detour, road	дорога объездная D 18
Devastate, to	опустошать D 8
Develop, to	разрабатывать A 6
Development	разработка A 3
Development, to begin (start; enter upon) exploitation, mining, treatment, processing, etc.	приступать к разработке V 46
Development, soil	развитие почвы B 146
Development, territory (area)	развитие территории F 43
Device	прибор G 38
Dew-grass	ежа сборная K 80
Difficulties, economic (caused by mining)	затруднения в хозяйстве /вызванные горными работами/ N 103

Difficulties, of nurturing (in forestry)

трудности ухода/в лес.хоз./ Р 51

Diffused

диффузный /рассеянный/ D 12

Diffusion

рассеивание V 78

Dimension, grain fractions

размер фракций зёрен
/класс крупности/ К 108

Direct, unloading onto spoils heaps

отвалообразование прямой
отсыпкой V 108

Direction

распоряжение V 44

Direction, of excavation

направление выемки A 14

Direction, basic (of reclama-
tion tasks)

направление работ по возобновлению
основное V 25

Directive, as in an executive
directive

директива A 179

Directive, concerning one in-
tent of a law and how it is
to be carried out.

постановление о порядке
исполнения закона D 33

Discharge

слив A 28

Discharge, to

разгружать A 88

Discharge, into dump (overburden)	разгружать в отвал /вскрышу/ А 176, К 44
Discharge, of spoils into dump	разгрузка пород в отвал V 62
Discharging	разгрузка А 89, М 7
Discharging, reverse (unloading)	разгрузка обратная А 90, R 76
Diseases, plant	болезни растений Р 31
Disintegrate, to	разлагаться Z 4
Disintegration	разложение /органического вещества/ V 48
Dispersal	развеивание V 78
Dispersed	диффузный/рассеянный/ D 12
Dispersion	развеивание V 78
Dissociate, to	распадаться Z 4, V 79
Dissociation	разложение /органического вещества/ V 48
Dissolve, to	растворять /хим./ L 56
Distance between saplings	расстояние между саженцами Р 50

Distance, that something is set to move forward each time, pitch-spacing	шаг передвижки R 61
Distinguishing, of soil horizons (soil taxonomy)	выделение горизонтов / в почве/ H 59
Distribution, plants	размещение растений P 48
Distribution, of spoils	расположение отвалов K 45
District	район R 45
District, economic	район экономический W 104
Disturb, to	нарушать D 8
Disturbance	нарушение D 9
Ditch	канавы G 81
Ditch	кювет G 81
Division	делянка P 6, S 45
Division into districts	районирование G 77
Dominant	доминант D 15, L 45
Domsdorf method of reclamation	метод Домодорфский D 16

Draft	проект эскизный	S 193
Drag	драга	N 21
Drag, floating	драга плавучая	S 104
Drag, to	вопочить/тащить/	S 49
Dragging	перемещение волоком /буксировка/	S 50
Dragline	экскаватор	B 1
Dragline	экскаватор шагающий	S 75
Drain	слив	A 28
Drain	кювет	B 1
Drain, to	осушать	E 36
Drain, to	дренировать	E 36
Drainage	площадь водосборная	E 25
Drainage	дренаж	D 18, W 41
Drainage (as of swamps)	осушение	D 18, E 37
Drainage, ground (water)	отвод грунтовых вод	G 133

Drainage, surface	осушение поверхностное O 3
Drainage, a project, organized by a local farm, organization of a province in which the area to be drained lies.	осушение внутрихозяйственное B 115
Draw, to	волочить/тащить/ S 49
Draw up a plan	составлять план P 71
Dressing	внесение удобрений D 30
Dressing, complete (with mineral fertilizer)	внесение полного /минерального/ удобрения V 89
Dressing, deep (fertilizing)	внесение удобрений глубокое U 34
Dressing, top	удобрение поверхностное F 41
Drift (in mine)	штольня
Drill site	место бурения B 188
Drill site	скважина буровая B 190
Drill site	место заложения шурфа S 78
Drilling	бурение B 190
Drilling depth	глубина бурения B 189

Drilling, dry	бурение сухое без промывки Т 65
Drilling, index of	показатель бурения В 186
Drilling, test (trial, prospect) heading	проходка разведочного шурфа S 77
Drilling, well	бурение скважины N 44
Drilling, wet (with mud)	бурение с промывкой S 146
Driveway	подъезд / к чему-либо/ Z 12
Drop of water level or table	понижение /уровня воды/
Dropwort, (<i>Spiraea filipendula</i> , <i>Spiraea ulmaria</i>)	лабазник шестилепестный М 3
Dump	хвостохранилище R 73
Dump (of something)	отсыпка А 196, S 84
Dump area; spoil area	площадь отвалов К 51
Dump car railway	абзетцерный рельсовый путь А 80
Dump, cone-shaped	терриконник /конический шахтный отвал/ G 107, Т 28, S 144
Dump, in fan-shaped progression	отвал при веерном подвигании F 60

Dump, formed by backfilling	отвал, образованный обратной отсыпкой R 75
Dump, formed by dump cars, with manual unloading	отвал, образованный думпкарсом с ручной выгрузкой H 12
Dump, formed by ore haulers with bottom unloading	отвал, образованный абзетцером нижней отсыпки T 39
Dump, formed by ore haulers with upper (top) unloading	отвал, образованный абзетцером с верхней разгрузкой H 40
Dump, frustum; dump in the form of a conical cross-section	отвал, в виде усеченного конуса T 1
Dump, grissley	отвал мостовой B 238, F 78
Dump, higher than the ground surface	отвал выше уровня земной поверхности U 4, 9
Dump, inner or internal	отвал внутренний I 13, T 11
Dump, inner or internal with surface lower than ground surface	отвал внутренний ниже уровня земной поверхности U 38, 42
Dump, internal, with upper unloading	отвал внутренний верхней отсыпки H 42
Dump, with internal lower unloading	отвал внутренний нижней отсыпки T 46
Dump, internal, level with ground sur- face	отвал внутренний вровень с земной поверхностью F 67

Dump, making maximum use of mechanization

отвал с максимальным использованием механизмов L 43

Dump, ore hauler

отвал абзетцерный A 81

Dump, outer

отвал внешний A 53, 225, H 4

Dump, outer or external, with upper unloading

отвал внешний верхней отсыпки H 41

Dump, pit

отвал в выработанном карьере H 41

Dump, plow

отвал плужный P 59

Dump, railway

отвал железнодорожный K 43

Dump, reserve

отвал резервный H 40

Dump, slurry

отвал намывной S 148

Dump, truck

отвал автомобильный H 42

Dumps of spoil mixtures

отвал грунтосмесей M 42

Dumpcar for spoils transport

вагон-думпкар для транспортировки вскрышных пород A 66

Dumpcar; side-dumpcar

вагон-думпкар A 51

Dumping, onto dump of fertile soil

отсыпка в отвал плодородного грунта K 140

Dune sand	песок дюнный D 23
Durability	прочность F 27
Duration	продолжительность N 5
Duration of vegetation period	продолжительность вегетации V 5
Dust	пыль S 53, 166
Dust, clayey	пыль глинистая S 56
Dust, coal	пыль угольная K 91
Dust, coarse	пыль крупная G 100
Dust, fine	пыль мелкая F 11
Dust, medium	пыль средняя M 60
Dust, medium loamy	пыль суглинистая средняя S 54
Dust, sandy	пыль опесчаненная S 55
Dustiness	запыленность S 167
Dry	сухой / о почве/ E 48

Dry crowns, tops	суховершинность G 71
Dry, to	высушивать A 228
Dry up, run dry, get dry	высыхать A 228
Drying	высушивание A 229
Drying off (of plants).	отмирание /растений/ A 84
Drying up	высыхание A 229
Drying up (as of swamps)	осушение D 18, E 37
Duration of exploitation	длительность эксплуатации N 65.
Dwarf almond (<i>Amygdalus nana</i>) or buckbean	бобовник обыкновенный G 80
Dynamics of pedogenesis (of soil formation), soil morphology, soil genesis	динамика почвообразовательного процесса B 145
Dynamics, plant association	динамика растительных сообществ S 204

Earning capacity	рентабельность W 98 R 39
Earth	почва B 125, K 132
Earth	земля E 42
Earth, fine	мелкозём F 4, 6
Easily broken	рассыпчатый B 230, S 184
Economic use of technically reclaimed lands	хозяйственное использование технических рекультивированных земель N 41
Economical, quality of being	экономичность W 98
Economic effect	эффект экономический N 50
Economy	экономичность W 98
Economy, water	хозяйство водное W 55
Edge (of a slope)	край / склона/ K 21
Edge of	конец фронта работ при веерном подвигании E 30
Effectiveness	эффективность W 97
Effervescence	вскипание A 166

Effervescence, prolonged	вскипание продолжительное А 167
Efficiency	эффективность W 97
Efficiency	производительность L 41, P 95
Efficiency, economical	эффективность экономическая N 50
Efficiency of equipment	производительность оборудования G 42
Efficiency of earth removing (stripping) equipment (machines); of excavator power shovel	производительность вскрышного оборудования/экскаватора/ А 57
Efficiency, work	производительность труда А 147
Effectivity, economical	эффективность экономическая N 50
Enterprise, agricultural, forestry, or marine	предприятие, занимающееся сельским, лесным или рыбным хозяйством В 108
Elder	бузина Н 47
Elevation	высота Н 45
Elevation, of deposited layer	высота насыпного слоя S 83
Elevation of face	высота забоя S 70
Elevation of spoil banks	высота насыпи А 198

Elevation of spoil bank	высота отвала К 55
Elm	вяз U 13
Elutriate (to purify, separate, or remove by washing)	отмачивать А 67
Embankment	откос В 193, S 172
Embankment, of a worked-out pit	откос карьера отработанного Е 29
Empty	пустой Т 26
Enclosure	забор U 23
Encrust, to	покрываться коркой V 30
End of the working front in a fan or delta-shaped progression	конец фронта работ при веерном продвижении Е 30
Engineering and biological (adj.)	инженерно-биологический I 10
Enrichment, of soil by means of a bacteria	обогащение грунта бактериями В 45
Enterprise	предприятие В 99
Entrance	подъезд /к чему-либо/ Z 12
Environmental	природоохранный L 12

Equipment	орудие G 38
Equipment, stripping	оборудование вскрышное A 52, G 39
Equipment, dump	оборудование карьерное A 16
Equivalent, mineral	эквивалент минерального состава M 35
Erection	новостройка N 39
Erode, to	смывать A 69, 230, E 60, F 96
Erode, to	эродировать E 60
Erode, by water	размывать E 60
Eroded	эродированный E 61
Erosion	эрозия E 62
Erosion, furrow (rill)	эрозия бороздная F 108
Erosion, sheet; surface erosion	эрозия плоскостная поверхностная S 38
Erosion, water	эрозия водная A 231
European birdcherry	черемуха T 63

Evaluation, forest	таксация лесная W 25
Evaluation, of a plant stand	таксация насаждения B 83, 89
Evaluation, planting	оценка насаждения
Evaluation, qualitative	оценка качественная Q 1
Evaluation, quantitative	оценка количественная Q 2
Evaluation, soil	оценка почвы B 106, 170
Evaluation, soil	бонитировка почвы B 170
Evergreen	породы хвойные H 9
Exact	точный S 33
Exacting, not	нетребовательный / о растении/ A 133
Examination of an area	обследование площадки T 35
Examination, economical	экспертиза /заключение/ хозяйственно-экономическая G 156
Excavate, to	извлекать / экскаватором A 1
Excavate, to	экскавировать B 3

Excavation	выемка пород вскрыши А 44
Excavation	экскавировать В 8, U 3
Excavation, of coal	выемка угля А 213
Excavation (of ores, minerals)	выемка ископаемых G 65
Excavation, frontal	выемка фронтальная F 101
Excavation of the ground between layers	выемка междупластья В 9
Excavation, high wall (by means of high walls), in strip mining	выемка уступами на открытых горных разработках S 186
Excavation, open	разрез Т 2, 5, S 67
Excavation, by means of rotary excavator	выемка экскаватором U 3
Excavation, selective removal	выемка селективная А 210, G 66
Excavation with continuous front	выемка сплошным фронтом Р 101
Excavation techniques	технология разработки А 17
Excavation with parallel progress (movement) of the working front in a pit	выемка с параллельным подвиганием фронта работ. / в карьере/ Р 5

Excavator, power shovel, loader, dragline	экскаватор В 1
Excavator, bucketwheel	экскаватор многоковшовый цепной Е 10
Excavator, front highwall	экскаватор передового уступа V 104
Excavator, removing (stripping)	экскаватор вскрышной А 46
Excavator, rotary bucket (bucket wheel)	экскаватор роторный S 34
Excavator, universal	экскаватор универсальный U 26
Exceed capital resources, over-expenditures	перерасход средств М 18
Expansion, of boundaries of a pit or quarry field	расширение границ карьерного поля F 19
Expedience of looking after, or maintainence of something	целесообразность / важность/ ухода Р 55
Expenditures	затраты А 201, К 115
Expenditure, additional; supplementary	затраты дополнительные М 18
Expenditures, stripping	затраты на вскрытие Е 66
Expenses	расходы

Expenses	издержки А 201, К 115
Expenses, amortization (depreciation)	расходы амортизационные А 71
Expenses, calculation of total	калькуляция общий затрат К 117
Expenses, mining exploitation	расходы эксплуатационные В 102
Expenses for relocation	издержки /затраты/ на переселение У 17
Expenses, stripping	расходы на вскрытие А 195
Experiment, field	опыт полевой F 25
Experimental area	площадь опытная V 63
Experiment in cultivation of crops	опыт по возделыванию культур Т 34
Expertise	экспертиза G 154
Explication of land resources	экспликация земельных угодий N 54
Exploit, to	разрабатывать А 6
Exploit, to (selectively)	разрабатывать селективно А 209
Exploitation	разработка А 3

Exploration, mineral deposits (prospecting)	разведка месторождений L 3
Exploitation of mineral deposits by blocks	разработка месторождения блоками B 124
Exploitation of mineral deposits by parts, portions	разработка месторождения частичная, очередями S 132
Exploitation, peat bog	разработка торфяника T 59
Explore, to	разведывать E 52, S 79
Exposure	обнажение /горных пород/ F 97
Extract	вытряжка /экстракт/ A 235
Extract, to	добывать A 6, F 80, G 64
Extract, water	вытяжка водная W 34
Extract, hydrochloric acid	вытяжка солянокислая S 8
Extract, soil	вытяжка почвенная B 136
Extracted (adj.), being extracted or mined	добываемый G 63
Extraction	добывание A 3
Extraction	работы добычные A 5

Face, embankment	поверхность откоса В 201
Factor, determining	фактор определяющий Н 22
Fading	завядание критическое W 69
Fall (of a layer)	падение /пласта/ N 28
Fall of water level or table	понижение /уровня воды/ А 72
Fall, of ground-water table	понижение уровня грунтовых вод G 129
Falling behind, in development	отстающий в развитии V 32
Falling in	обрушение В 232
Farm (adj.)	сельское хозяйство L 22
Farm, experimental	хозяйство опытное V 66
Farm, model	хозяйство образцовое М 74
Farming	земледелие F 17
Farming, dump	хозяйство отвальное Н 10, К 48, 68
Farming, grazing (livestock)	хозяйство лугопастбищное G 148

Farming, model	хозяйство показательное М 74
Fast-growing	быстрорастущий R 4
Favorable for amelioration	благоприятный для окультуривания К 145
Feeding, plant	подкормка растений К 102
Feeding (of plants) outside of root system	подкормка внекорневая В 123
Feldspar	шпат полевой F 23
Fence	изгородь U 23
Fence	ограда U 23
Fence	забор U 23
Fertile	плодородный F 103
Fertile (of soil), rich	жирный/ о почве/ F 29
Fertility, soil	плодородные почвы В 152
Fertilize, to	удобрять D 26
Fertilizer	удобрение сидеральное G 125

Fertilizer, ash	удобрения зольные	A 159
Fertilizer, basic	удобрение основное	G 113
Fertilizer, complete (mineral)	удобрение полное /минеральное/	V 88
Fertilizer, mineral	удобрение минеральное	H 11, K 150, M 33
Fertilizer, mineral or organic	удобрение	D 25, 27
Fertilizer, potash	удобрение калийное	K 4
Fertilizer, potash-magnesium	удобрение калимагниеовое	M 30
Fertilizer, to set up reserves of nutritive substance	удобрение для создания запаса питательных веществ	V 102
Fertilization, additional	удобрение дополнительное	N 4, Z 19
Fertilizing	внесение удобрений	D 30
Fescue, creeping	овсяница красная	R 59
Fescue, meadow	овсяница луговая	R 87
Fescue, sheep's	овсяница овечья	S 32
Field capacity	влагоёмкость	W 32, 47

Field	поле F 14
Field capacity, of top soil	предел пластичности грунта верхний
Field, excavation	поле выемочное A 7
Field, mine	поле шахтное G 106, T 41
Field report, field notebook	дневник полевой P 101
Field, quarry; field of open pit mines	поле карьерное A 7, T 7, V 93
Field, quarry; field, open pit awaiting mining operations	поле карьерное, подлежащее отработке T 16
Field, capacity of subsoil	предел пластичности грунта нижний A 222
Fill, shallow	насыпь A 197
Fill up, to	заполнять A 171
Fill up, to	засыпать A 171
Filled, by waste	засорение V 76
Filling up	заполнение A 172
Filling, back-filling	засыпка A 172

Financing	финансирование F 35
Finding a solution	нахождение решения E 32
Fine	мелкий F 50
Fine, for not adhering to contractual obligations	штраф за несоблюдение договорных обязательств V 75
Fine-grained	мелкозернистый F 9
Fineness, of soil structure	зернистость / о структуре почвы/ K 106, 110
Fir (spruce)	ель F 33
Fir, Serbian (spruce)	ель сербская O 13
Fishery, inland waters; inland fishery	рыболовство во внутренних водах B 116
Fissured	трещиноватый Z 5
Fissuring	растрескивание Z 6
Flaw, in spoils	недостаток породы M 8
Flinty	кремнистый K 40
Floor	дно B 125, G 110, S 128

Flushing	промывание A 70, 231
Foam	пеноматериал S 35
Fodder, green (from cereal grains)	корм зелёный из злаковых культур G 61
Food, green	корм зелёный G 140
Foot, dump	подножие отвала H 8
Foot, slope	подножие склона B 202
Foot, slope	подошва откоса B 202
Foot, spoils	подошва отвала H 8, K 53
Footing	фундамент G 124, U 32
Forage, cultivation of	возделывание полевых кормовых культур F 21
Forest	лес F 84, W 4
Forest (adj.)	лесной F 88
Forest, to	разводить лес A 168
Forest community, association	лесное сообщество W 16

Forest-belt, protective	полоса лесозащитная W 23
Forest, breeding; forestation	лесоразведение A 169, W 6
Forest, broad-leaved	лес широколиственный L 31
Forest floor	лесная подстилка L 27, U 44, W 24
Forest, high	лес высокоствольный H 43
Forest of low trees	лес порослевой, низкоствольный N 46
Forest management (regulation)	лесоустройство F 87, W 11
Forest management	лесохозяйственный F 94
Forest, mixed	лес смешанный M 50
Forest, national	лес государственный S 150
Forest, planting	лесопосадки A 169
Forest, planting on unforested areas	лесонасаждение / на всех безлесных площадях/
Forest-ranger	лесник F 92
Forest, reclamation; improvement	лесомелиорация W 19

Forest, regeneration

лесовозобновление W 27

Forest service personnel; forest ranger

лесничий R 46

Forest, small-leaved

лес мелколиственный L 32

Forest stand, immature

насаждение приспевающее B 78

Forest, utilization

леспользование W 20

Forest, that precedes another forest stand

лес предшественник V 106

Forest, with timber of average height

лес среднествольный M 61

Forestation of external spoils

облесение отвалов Н 6
внешних

Forestation, with preparatory species

лесонасаждение из подготовительных культур V 106

Forester

лесник F 92

Forestry

хозяйстволесное F 93

Forestry

лесоводство W 18

Forestry

лесоведение W 18

Forestry

лесничество F 90

Forestry, pertaining to	лесохозяйственный F 94
Forestry, farm in USSR (state, government tree farm)	леспромохоз, лесхоз F 86
Form	форма G 56
Form, basic (means) of exploitation	форма эксплуатации основная R 21
Form, legal, of state property	форма государственной собственности юридическая
Form, of mixing	форма смешения M 47
Form, of property	форма собственности E 7
Form, of structure, granularity	вид структуры, зернистости K 112
Formation	сложение G 15
Formation	оформление G 56
Formation	почвообразование B 139
Formation	месторождение V 99
Formation, damp, spoils	отвалообразование A 177, K 52, 64 V 27
Formation, berm (by means of excavator).	создание бермы/экскаватором/ B 74

Formation, crack	образование трещин Z 6
Formation, of crust	образование корки V 31
Formation, relief	формирование рельефа R 38
Formation, slope	форма склона B 203
Formation, slope	оформление склона B 203
Formation, soil	развитие почв B 146
Formation, spoils	формирование отвала K 46
Formation, external spoils	формирование отвала внешнего H 7
Formation, dump	образование /отвалов/ A 124
Formation, ridge dump	образование отвалов гребневидных R 50
Formation, stand	образование насаждения B 84
Foundation	основание G 124
Foundation, substructure, footing	фундамент G 124, U 32
Foundation area, mined-out pit	котлован карьера выработанного T 14

Foundation area, of a quarry (pit)	котлован карьера Т 3
Foundation, cliff	основание скальное F 26
Fraction, granular	фракция зернистая К 104
Fraction, granulometric composition	фракция гранулометрического состава К 114
Fracture	трещина В 232
Fractured	трещиноватый Z 5
Fragile, frail	хрупкий В 230
Frail	хрупкий В 230
Fresh	свежий F 99
Fresh (of soil)	свежий/о почве/ Е 44
Friable	ломкий В 230
Friable	рассыпчатый В 230, S 184
Friable	рыхлый / о грунте/ L 55
Front, mining	фронт / горных работ/ F 100

Front, cleaning	фронт очистной	T 8
Front, working (of a pit)	фронт работ карьера	A 10, T 8
Frost damaged, to be	вымерзать	A 233
Frost tolerance	морозоустойчивость	K 18
Froth	пеноматериал	S 35
Fruitgrowing	плодоводство	O 8
Funds for increasing production efficiency	фонды на рационализацию производства	R 6
Fused, or formed from run-off	слитой / о почве, породе/	V 29

Gain	доход Е 67
Gain maximum	прирост максимальный Z 22
Gap (opening) in stands (of plants, forest)	просвет в насаждениях В 87
Garbage	мусор М 69
Gas exchange	газообмен G 5, 6
Gauge, water depth	рейка водомерная Р 8
Genesis	происхождение Е 33
Geological age	возраст геологический А 111
Geological explorer	геологоразведчик Е 54
Germinate, to	прорастать К 29
Germination	прорастание К 34
Germination	всходы
Germinative capacity	всхожесть
Germinative capacity, low	всхожесть пониженная К 31

Get, to	вытяжка/экстракт/ A 235
Getting	добывание A 3
Gillaceous	глинистый L 48
Grade (on hill)	подъём
Grade, to	нивелировать V 39
Grade, to	нивелировать V 39
Grade analysis, particle-size test	анализ грануметрический, механический K 111
Grader	скрепер S 74
Grader, blade grader	грейдер P 74
Gradient, of embankment	угол откоса B 206, 210
Grading	нивелировка N 47, V 40
Grading (sub-grading)	нивелировка N 47, V 40
Graft	черенок S 170
Gramineous plants	злаки G 87

Granularity	зернистость
Granulometric, mechanical composition (texture of soil)	состав гранулометрический, механический K 109
Graph, net	график сетевой N 35
Grass	трава G 84
Grass, bent	полевица волосовидная
Grass cover	покров травяной G 85
Grass, cultivation, seeding	травосеяние F 109, G 88
Grass, hair	щучка D 17
Grass mixture	травосмесь F 113, 114
Grass, smooth brome	костёр безостый
Grass, sweet-scented vernal	колосок душистый R 60
Grass, tillering of	кущение злаков B 98
Grasses, cereal grains	травы злаковые F 110
Grasses	травы G 87

Grass stand	травостой G 90
Grassing	залужение B 52
Gravel	гравий G 151, K 37, 39, T 22
Gravel	гравий, галька S 73
Gravel, bird's eye; gravel, fine	гравий мелкий G 99
Gravel, coarse	гравий крупный G 95
Gravel, fine (very coarse sand)	хрящ/очень крупный песок/ G 83
Gravel, pea	гравий средний M 57
Gravel, pebbles	галька G 45, 95, K 37, 38
Gravelly	хрящеватый G 152
Gravelly	кремнистый K 40
Greenbelt, to plant a	озеленять B 38
Greenbelt planting (park plantings, trees or grass)	озеленение B 39, 51
Greenbelt, planting of, on spoils bank (see above)	озеленение откоса, склона B 200

Grievance, against someone or something	претензия А 132
Grind	измельчивать В 231
Grissley dump	транспортно-отвальный, мост транспортно-отвальный А 49, В 235, F 76
Ground	грунт G 110, R 53
Ground	земля Е 42
Ground	почва В 125, К 132
Ground, fertile (soil)	плодородный грунт К 132
Ground, loose (uncemented)	сыпучий / о грунте/ L 55, S 81
Ground, rocky	грунт скальный F 26
Ground charge	земснаряд S 104
Grounds, technical-economic	технико-экономическое обоснование Z 10
Ground waters, influence of	влияние грунтовых вод G 132
Groundwater, upwelling	воды грунтовые, выходящие на поверхность G 128
Grow, to	выращивать/растения/ А 116

Grow ripe	вызревать	A 218
Growing	выращивание	A 137
Growing season	период вегетационный	V 8, W 3
Grownover, to become	зарастать	B 104
Growth	рост	W 1
Growth maximum	прирост максимальный	Z 22
Growth, mixed	насаждение смешанное	M 41
Growth, even rate of; growth, uniform	рост равномерный	G 75
Growth site	место произрастания	S 155
Group, soil	тип почвы	B 177
Grove	роща	G 19
Guarantee	обеспечение	V 58
Gulch	лощина	B 173
Gully	овраг	S 52

Gusher

золотой дождь G 80

Gutter

канавы G 81

Gypsum, application

гипсование G 72

Habitat	местообитание	S 155
Habitat, conditions of	условия местообитания	S 162
Habitat, description of	описание местообитания	S 156
Hair-grass (common hair-grass)	луговик извилистый	D 17
Hanging wall	кровля	H 13
Hardness	твердость	F 27
Hardiness, frost	морозоустойчивость	K 18
Harm	ущерб	S 30
Harrow (levelling)	волокуша /планировик/	S 48
Harrow (pail)	волокуша рельсовая	S 41
Harrow, to	бороновать	E 3
Harrowing	боронование	E 4
Harvest	урожай	E 67
Harvest, to	убирать урожай	A 26

Hauling, in soil	землевание В 134
Hawthorn, English	боярышник колючий W 65
Haying	укос /урожай сена/ Н 35
Head, of livestock	поголовие скота V 82
Head, of livestock per area unit	поголовие скота на единицу площади V 81
Hedge	забор U 23
Height	высота Н 45
Height, of digging	высота черпания 70
Height, of excavator dump	высота отсыпки/экскаватором/ 61
Height, of excavator dump	высота разгрузки/экскаватором/ А 91, 83, 197
Height, of highwall	высота уступа S 70
Height, of spoils side (of mine)	высота отвального уступа S 83
Herbaceous plants	травы G 87
Herbs, leguminous	травы бобовые F 111

High-ash (of coal)	высокозольный /об угле/ A 162
Highwall	уступ A 15, S 67, I 85
Highwall elimination	выполаживание откоса A 23
Highwall, excavator	уступ экскаваторный B 5, 7
Highwall, front; open-pit	уступ вскрышной передовой A 64
Highwall, strip mine	уступ вскрышной A 62
Hill	холм H 45
Hinge	навеска E 17
Hoe, trench	экскаватор одноковшовый L 54
Hole	шурф P 98, S 76
Hole, drill (in soil)	шурф почвенный B 157, 171
Hole, in the ground	яма почвенная B 157
Hole, for planting	яма посадочная P 44
Hole, for planting	лунка посадочная P 44

Hollow	впадина	В 173, М 66, S 166
Hollow	котловина	М 66, Т 21
Hollow	лощина	В 173
Hollow	ложбина	S 116
Hollow, for planting	лунка посадочная	Р 44
Honeysuckle	жимолость	G 21
Hop clover	люцерна хмелевидная	G 29
Horizon, plowing	слой пахотный	А 94, 775
Hornbeam, European	граб обыкновенный	Н 3, W 64
Horse chestnut	каштан конский	R 55
Horticulture	растениеводство	Р 25
Humus	гумус	Н 65
Humus; humic	гумусный	Н 64
Humic acid	кислота гуминовая	Н 63

Humidity, percentage of moisture

влажность W 44

Humus (material)

перегной H 65

Humus, coarse

гумус грубый M 63

Humus, soft

гумус мягкий M 68

Hydromelioration

гидромелиорация H 70

Hydrophobia

гидрофобность B 50

Hydrophilic

гидрофильный H 71

Hydrophobic

гидрофобный H 72

Hydrotransport

гидротранспорт S 147

Hydroregime

регулирование водного режима H 70

Hygroscopicity

гигроскопичность H 73, W 33

Hyphae

ги́фа грибная P 66

Immature, undeveloped soil	почва неразвитая R 3
Implement	орудие G 38
Implements, for deep cultivation	орудие глубокой вспашки T 48
Implements, farm	орудие сельскохозяйственное
Improvement, relief	улучшение рельефа O 6
Improvement, of soil fertility with the help of plants	улучшение плодородия почвы /при помощи растений/ A 193
Improvement, structure	улучшение структуры G 18
Improvement, surface	улучшение поверхности O 6
Incline	уклон B 193, N 28, 29
Income, earned; income, working	доход трудовой A 143
Inclusion (of useful mineral)	включение /полезного ископаемого/ N 30
Income	доход E 67
Income, national	доход национальный N 23
Increase, maximum	прирост максимальный Z 22

Increase, of productivity (yield capacity)	повышение урожайности Е 69
Increase (of trees)	прирост/деревьев/ В 30
Increase volume	прирост максимальный Z 22
Increment	прибыль Е 59, 67
Increment, average, mean (annual)	прирост средний Z 20
Increment, current (annual)	прирост текущий Z 21
Increment, maximum	прирост максимальный Z 22
Increment, volume (in forestry)	прирост по объёму /в лесоводстве/ V 92
Index of drilling	показатель бурения В 186
Index, lactate	показатель лактата L 8
Index, mineral	индекс минеральный S 124
Index, profit	показатель рентабельности W 100
Indices, production	показатели производственные В 100
Industry, coal	промышленность угольная К 89

Industry, brown coal or lignite	промышленность бурогоугольная В 217, 219
Industry, mining	промышленность горная В 57
Industry, raw materials	промышленность сырьевая G 121
Industrial siding	путь подъездной главный Н 29
Infect (the soil with bacteria)	заражать бактериями /почву/ I 1
Inference	заключение G 154
Inferior quality	низкокачественный G 44
Infertile	неплодородный / о грунте, почвы/ , G 25
Infiltrate	просачиваться V 54
Infiltration	просачивание V 55
Infiltration	инфильтрация V 55
Infrastructure (of an industrial-territorial complex)	инфраструктура /территориально-промышленного комплекса/ I 9
Inhibitory	токсичный V 6
Inhibitory, harmful to plants	вредный для растений Р 33

Initial rate of nitrogen fertilizers for legumes (stimulating), nitrogen-fixing	доза азотных удобрений для бобовых начальная /стимулирующая/ S 165
Injury	повреждение S 30
Inoculate	заражать бактериями /почву/ I 1
Insectofungicide	препарат для борьбы с вредителями и болезнями растений /инсектофунгицид/ P 35
Inspection	надзор B 67
Inspection, author	надзор авторский A 236
Inspection, of an area	обследование площади T 35
Inspection, mining	инспекция горнотехническая B 67
Head, Central (Department; Bureau) of Mining Inspection	инспекция горнотехническая Главная B 68
Installation, conveyor	установка конвейерная B 15
Instruction	распоряжение V 44
Instruction(s)	инструкция R 47
Instruction, in carrying out or following resolution, decrees	инструкция по использованию постановления D 32
Instruction, on landslide prevention	инструкция по борьбе с оползнями R 80

Instructions, working	инструкция рабочая A 148
Instrument	прибор G 38
Instrument	орудие G 38
Insufficiency, of nutrients	недостаток питательных веществ
Intensity, tint; color	интенсивность окраски F 2
Interlayer	прослойка M 53
Invasion, by natural vegetation	самозаращение S 109
Interrelationship, legal (of use)	взаимоотношение сторон при пользовании чем-либо /юридические/ N 71
Inventory, land	инвентаризация земель B 147
Inventory, plant	инвентаризация насаждений B 92
Investment, capital	капиталовложение I 14, 18
Investment, capital, that which remains tied up	средства основные G 118
Investment, main capital	капиталовложение основные G 115
Investment, liquid (capital) that which is returned and reinvested	средства оборотные U 16

Investment, indirect	капиталовложение косвенное /сопровождающее/ F 72
Irregular	неровный R 12
Irrigation	орошение B 105
Irrigation, locally-owned or organized	орошение внутрихозяйственное B 114
Irrigate, with a sprinkler system	дождевать B 54

Job assignment	задание A 173, 179, A 197
Joint effort	соглашение по координации K 100
June grass	мятлик луговой W 86
Justification	основание G 124
Justification, technical-economic	технико-экономическое обоснование Z 10

Kidney vetch

язвенник W 108

Knife-edged

острый S 33

Knotty (many knots)

сучковатый B 33

Labor	рабочая сила	A 144
Labor-consumption	трудоёмкость	A 139
Lack	недостаток /каких - либо веществ/	U 31
Lack in spoils	недостаток породы	M 8
Laid out	спланированный	P 77
Lake	озеро	B 117
Lamination	слоистость	S 39
Land	земля	E 42
Lands, arable	угодья сельскохозяйственные	N 53
Land, arable	пахота	P 58
Land, change of use pattern	изменение вида пользования/о земле/	N 63
Land in its natural formation	почва в естественном залегании	B 127
Land dredge	экскаватор многоковшовый цепной	E 10
Land leveller machine	агрегат для планировки/разравнивания поверхности/	P 73

Land, use management; land, organization	землеустройство F 63
Land, socialist; use management	землеустройство социалистическое F 68
Land, plowed	пашня A 95
Land, reclaimed	земли после выполнения горнотехнической рекультивации B 62
Land, unsuitable, unproductive	земля неудобная /непригодная к использованию/ U 30
Land, user	землепользователь B 17
Land, utilization; land, tenure	землепользование B 161
Land, waste; land, barren	пустошь U 30
Landholder	землевладелец G 115
Landlord	землевладелец G 115
Land-owner	землевладелец G 115
Lands, grazing; lands, range (natural)	угодья лугопастбищные естественные G 143
Landscape	ландшафт L 14
Landscape, cultural	ландшафт культурный K 147

Landscape, industrial	ландшафт индустриальный I 8
Landscape gardening	насаждение культурное K 131
Landscape, reclaimed, after mining operations	ландшафт, освоенный после горных разработок B 59
Landscape study	ландшафтоведение L 16
Landslide	оползень E 47, F 54
Landslides, subject to	подверженный оползням
Landslides, danger of	опасность оползней
Landslide, of highwall (side embankment)	оползень уступа/борта,откоса/ B 207
Landslide, of spoils	оползень отвала K 63
Larch	лиственница LW 25
Larch, European	лиственница европейская L 26
Large-grained	крупнозернистый G 96
Laws or regulations, collection of	сборник законов G 55
Law, environmental (protection)	закон по охране природы L 13

Law, mining	закон горный В 69
Law, treaty (law concerning treaties)	закон о договорах V 74
Lay, to (to spread under something)	подстилать U 41
Layer	месторождение V 99
Layer (of useful minerals, ore)	месторождение V 99
Layer, aquifer	пласт водоносный G 139
Layer, arable	слой пахотный А 94, М 75
Layer of brown coal or lignite	месторождение бурого угля В 220, 221, 225
Layer, commercial extractable; layer being mined	слой вынимаемый А 15
Layer, deposited, usually of topsoil	слой насыпной А 179, 200
Layer, intermediate	прослойка М 53
Layer, overburden	слой вскрыши /общая мощность/ А 61, D 3
Layer, Tertiary	слой третичного возраста Т 33
Layer, upper spoils (after mining)	слой отвала верхний S 62

Layering	слоистость	S 39
Laying, of a foundation	заложение	B 209
Laying-out (layout) in small plots (parcels)	разбивка на мелкие участки	р 7
Laying-out, of route	трассировка	T 61
Laying-out, of route (line)	разбивка трассы	T 61
Leach, to	выщелачивать	A 215
Leakage	просачивание	V 55
Legend	легенда	L 35, Z 1
Legible	чёткий	S 33
Legumes, pod-bearing plants	бобовые	H 62, L 36
Length, of highwall	длина уступа	S 189
Length, of slope	длина склона	B 205
Lens (of minerals)	линза /полезного ископаемого/	
Level, to	нивелировать	V 39

Level, to	разравнивать Е 12, Р 72
Level, to	планировать/разравнивать/ Е 12, Р 72
Level, to	выравнивать А 219
Level, average humus	уровень гумуса средний Н 67
Level, ground water	уровень грунтовых вод G 137
Level a scarp, embankment; reshape	выполаживать откос А 22
Level of surface	уровень поверхности G 28
Leveling	выравнивание А 27
Levelling (of surface)	планировка /поверхности/ А 27, Р 78
Levelling (of a surface)	разравнивание/ поверхности/ Р 78
Levelling	нивелировка N 47, V 40
Leveling machine, refined	агрегат вторичный
Leveling, scarp	выполаживание откоса А 23
Leveling, natural scarp	выполаживание откоса естественное А 24

Levelling, (of spoils) to the level of restored and/or undamaged areas	нивелировка поверхности по границе восстановленных и ненарушенных участков G 25
Lignite	предприятие бурогольное В 224, 228
Lignite mine	предприятие бурогольное В 224, 228
Limbs, having many	ветвистый В 33
Lime tree, lime	липа L 52
Lime	известь К 6
Lime, burnt	известь жженая/окаясь кальция/
Lime, deep application	внесение извести глубокое U 35
Lime meal	мука известняковая К 15
Lime-stone. crushed	мука известняковая К 15
Limestone	известняк К 14
Liming, for basic soil improvement	известкование с целью коренного улучшения почвы 57
Liming (amelioration by means of liming)	мелиорация известью/известкование/ К 11
Liming, in need of	нуждающийся в известковании К 3

Liming, soil	известкование A 178
Liming, deep soil	известкование глубокое T 43
Linden, little-leaf	липа мелколистная W 95
Lines, railway	пути рельсовые G 78
Lip	бровка карьера T 10
Litter	лесная подстилка L 27, U 44, W 24
Livestock damage	потрава P 69
Loader	экскаватор B 1
Loam	суглинок L 37
Loam, clayey (heavy)	суглинок оглиненный /тяжелый/ L 40
Loam, flood plain; loam, alluvial	суглинок пойменный A 165
Loam, glacial	суглинок ледниковый G 52
Loam, loess-like	суглинок лессовидный L 59
Loam, medium	суглинок средний L 39

Loam, sandy	супесь S 11, 12
Loam, light sandy	суглинок опесчаненный /лёгкий/ L 38, S 19
Loam, silty	суглинок пылеватый S 58
Loam, heavy silty	суглинок пылеватый тяжёлый S 59
Locality	местность G 23
Located, on spoils side (on non-working side of a pit)	расположенный на отвальной стороне /на нерабочем борту карьера/ K 66
Location	местоположение S 155
Location, description of	описание местообитание
Location of spoils	расположение отвалов K 45
Loess; loess soil	лёсс L 58
Loose (of soil)	рыхлый / о грунте/ L 55
Loosen, to	рыхлить A 183
Loosen, to (by plowing)	разрыхлять A 183
Loss	ущерб S 30

Losses, operation	потери эксплуатационные A 21
Lot	делянка P 6, S 45
Low place	низина S 116
Low place	впадина B 173, M 66, S 116
Lowering, of water level or water table	понижение /уровня воды/ A 72
Lowering, of unit cost	понижение себестоимости S 113
Lucerne	люцерна L 76
Lucerne, species (yellow, crescent alfalfa)	люцерна серповидная L 78, S 121
Lumber	лес F 84, W 4
Lump	ком K 79
Lupine	люпин L 70
Lupine, blue	люпин узколистный L 71
Lupine, forage	люпин кормовой, безалкалоидный S 202
Lupine, multi or many leafed	люпин многолистный L 74

Lupine, sundial

люпин . многолетный L 73

Lupine, white

люпин белый L 75

Lupine, yellow

люпин желтый L 72

Machine, ditching	экскаватор многоковшовый цепной Е 10
Machine, of second order	агрегат второго порядка А 100
Maintenance, of something	уход В 41
Maintenance, equipment	уход за оборудованием /технический ремонт / U 40
Maintenance of equipment, continuous	ремонт оборудования текущий U 40
Maintenance, forest	уход за лесом W 21
Maize	кукуруза М 4
Manage, to (agriculture, forestry, fishery)	вести хозяйство/сельское, лесное, рыбное/ В 107
Management of agriculture on spoils bank	ведение сельского хозяйства на отвалах К 49
Management, economy	управление хозяйством В 109
Management, farm	усадебное хозяйство центральная W 106
Management, forest	уход за лесом W 21
Management, production	руководство производством Р 93
Manpower	рабочая сила А 144

Manure, to	удобрять D 26
Manure	навоз D 24, S 151
Manure (mineral or organic)	удобрение D 25, 27
Manure, green	удобрение зелёное G 125
Manure, green crop (legume crop), enriching land by planting a legume crop	сидераж G 126
Manure, liquid	навозная жижа G 153
Map, to	картировать K 23
Map, general	карта обзорная U 11
Map, hydrogeological	карта гидрогеологическая G 135
Maple	клён A 104
Maple, ash-leaved	клён ясенелистный A 105
Maple, ash leaved	клён американский A 105
Maple, hedge	клён полевой F 15
Maple, mountain	клен колосоцветный B 55

Maple, plane-tree (for example, Big-leaf maple)	клѐн ложноплатановый В 55
Maple, sharp-leafed	клѐн остролистный S 143
Maple, white	клѐн белый В 55
Mapping	картирование К 25
Mapping, dump	картирование отвала К 57
Mapping, of location/site/habitat	картирование местоположения, местообитания S 159
Mapping, outer dump	картирование отвалов внешних Н 9
Mapping, soil	съѐмка почвенная А 186
Margin (of a slope)	край/склона/
Mark boundary	разграничивать А 34
Marl	рухляк G 120
Marl	мергель М 29
Marl, glacial	мергель ледниковый G 53
Marsh trefoil (menyarthes trefoliata)	бобовник обыкновенный G 80

Marshy

вязкий / о почве/ V 83

Mass analysis

анализ валовой B 31

Mass, green

масса зелёная G 149

Mass, mining

масса /горная/ M 6

Mass, solid; massif

массив B 150

Material, planting

материал посадочный P 42, 45

Material, soil

материал почвенный B 159

Material, seeding

материал посевной S 1

Material, deposited

материал насыпной M 13

Material, loose

материал сыпучий M 14

Material, soil formation

порода почвообразующая
/исходный материал для
почвообразования/ A 206

Mature (of forest)

спелый / о лесе/ H 37

Maturity (of soil)

спелость / почвы/ G 2

Maturity, of plantings

спелость насаждения B 93

Maturity, of soil	спелость почвы В 153
Meadow formation	залужение
Meadow-sweet	лабазник шестилепестный М 3
Meadows	луга G 142
Meal, Thomas	шлак S 44
Means of production, basic	средство производства основное Н 25
Measure, to	измерять V 39
Measurement	измерение V 40
Measures, indirectly connected with mining	мероприятие, косвенно связанное с горными работами М 12
Mechanism	механизм G 38
Mechanism, dump	механизмы отвальные
Medium-grained	среднезернистый М 58
Medium-sized	среднемочный М 56
Melioration, chemical	мелиорация химическая М 23

Melioration, large-scale measures	мероприятие мелиративное крупное М 28
Melioration, measures; procedures	мероприятие мелиративное М 27
Member, of an agricultural co- operative	член сельскохозяйственного кооператива G 37
Mesh	сетка
Method, of analysis	методика анализа А 114
Method, of determining the mechanical composition of soil (triangle-graph method)	метод определения механического состава /графический - метод треугольника/ К 113
Method, of exploitation	способ разработки А 4
Method, of extraction of useful mineral	способ разработки полезного искрпаемого G 67
Method, of land-reclamation by means of ashes	способ мелиорации при помощи зола А 157
Method, of planting	способ посадки /растений/ Р 49
Mica	слюда G 78
Mill, to	измельчить В 231
Mine, open cut	карьер В 99, Т 2, 5, 9

Mine	предприятие горное	В 72
Mine, underground	шахта	В 99, 104, S 29
Mine, pit	рудник	В 72, 99, G 104
Mine, to	разрабатывать	А 6
Mine, to	добывать	А 6, F 80, G 84
Mine selectively	разрабатывать селективно	А 209
Mineralization	минерализация	М 36
Mining	разработка	А 3
Mining; mining operation	горное дело	В 56
Mining	добывание	А 3
Mining (adjective)	горный	В 65
Mining area	разработка месторождения блоками	В 124
Mining operations, not touched by	не тронутый горными работами	U 46
Mining, block, roof-caving (where roof caves in)	разработка с обрушением кровли	В 233

Mining, by grissley dump	разработка транспортно-отвальным мостом В 237
Mining-industrial (adjective)	горнопромышленный В 65
Mining, of a coal deposit	разработка месторождения угольного К 89
Mining enterprise (an open pit, trench, ore deposit, underground mine)	предприятие горнодобывающее / карьер, разрез, рудник, шахта/ А 19
Mining, of the forward overburden wall	отработка переднего вскрышного уступа А 65
Mining, by parts (portions)	разработка месторождения частичная, очередями S 132
Mining region	округ горный В 58, 63
Mining, strip (surface, open-pit)	разработка открытая Т 2, 5
Mining, strip, open-pit; mining, surface	способ разработки открытый Т 15
Mining, technical	горнотехнический В 66
Mining, techniques	технология разработки
Mining, underground	разработка подземным способом Т 40
Mix, to	перемешивать D 34
Mixing	смешивание В 44, М 46

Mixing, soil	перемешивание почвы	В 143
Mixture	смесь	Г 31, М 46
Mixture, alfalfa-clover-cereal grain	смесь люцерно-клеверо-злаковая	Л 80
Mixture, broadleaved species (deciduous, if of trees)	смесь лиственных пород	Л 30
Mixture, cereal grain-legume	смесь злаково-бобовая	Г 89, М 48
Mixture, clover-grain	смесь клеверо-злаковая	К 76
Mixture, clover-lucerne (alfalfa)	смесь клеверо-люцерновая	Г 79
Mixture, of spoils	смесь горных пород	Л 53, 54
Mixture, uniform (of forest species)	смесь однородная /лесных пород/	Е 23
Modeling, as in math modeling	моделирование	М 62
Moist	мокрый	Н 20
Moist	сырой	Н 20
Moist, humid	влажный/о почве/	Е 43, F 30
Moist, fairly	свежий	F 99

Moisture, absorption capacity	смачиваемость В 47
Moisture, field	влажность полевая F 22
Moisture of sample at time of sampling	влажность образца в момент отбора А 202
Moisture, soil	влажность почвы В 149
Monoculture	культура чистая R 27
Monoculture, cultivation of	возделывание чистой культуры R 26
Mor	гумус грубый М 63
Mountains	горы G 13
Mountain ash	рябина глоговина Е 27
Mountain ash, European, mountain ash, rowan	рябина обыкновенная Е 1
Move, to	двигать R 62
Move, to (from one place to another)	передвигать R 62
Move off, the stones	удалять камни Е 34
Movement (progress-forward) of the (purification-disposal) face	подвигание очистного забоя А 9

Movement, of soil particles перемещение частиц в почве

Mowing укос / урожай сена/ Н 35

Mule мулла М 68

Mull гумус мягкий М 68

Mullein коровяк/медвежье ухо/ К 97

Mullite мулла М 68

National economic (adj.)	народнохозяйственный V 85
National forest	фонд лесной W 13
Natural thinning (of forest)	самоизреживание / о лесе/ V 38
Near groundwater	близкий к грунтовым водам G 136
Need, for plants	потребность в растениях P 26
Needle-bearing trees	породы хвойные N 9
Nest-shaped	гнездообразный N 33
Network, block-road (in forestry)	сеть квартально-дорожная / в лесном хозяйстве/ E 16
Network, of prospecting (reconnaissance) drilling sites	сетка разведочных скважин B 187
Neutralization	понижение кислотности A 85
Neutralization	нейтрализация N 42
Nitrate, calcium-ammonium	селитра известково-аммиачная K 7
Nitrochalk	селитра известково-аммиачная K 7
Nitrogen	азот S 178

Nitrogen, total	азот общий G 51
Nitrolime	цианамид кальция K 16
Non-erosive	устойчивый к размыву W 37
Non-financing by the state (in USSR)	хозрасчёт R 15
Non-working side (of pit)	борт карьера нерабочий K 65, S 153
Norm, legal	норма правовая R 16
Not strip-mined	невскрытый U 46
Notification, of withdrawal, acknowledgement	извещение об изъятии, отводе I 4
Number, approximate (indicator)	число ориентировочное /показатель/ O 15
Nurse crop, in addition to cover crop	подсев под покровную культуру U 43
Nurse tree	дерево-воспитатель P 52
Nursery	питомник P 41
Nursery, forest	питомник лесной F 85
Nutrient	вещество питательное N 12

Nutrient content	запас питательных веществ N 19
Nutrients, reserves of	запас питательных веществ N 19
Nutrition, plant	питание растений P 28
Nutz	участок карьерного поля при веерном подвигании фронта работ S 99

Oak	дуб Е 5
Oak, durmast	дуб скальный Т 62
Oak, English	дуб обыкновенный /летний, черешчатый/ S 179
Oak, red	дуб красный R 56
Oats	овёс Н 2
Observation	надзор В 67
Obstructed by waste	засорение V 76
Occlusion	сорбция S 134
Occurance	возникновение Е 33
Oleaster	лох О 11
Open-pit, with a conveyor system of spoils (overburden) transport	карьер с конвейерным транспортом вскрыши В 23
Open-pit, with a non-conveyor system of mining	карьер с бестранспортной системой разработки D 14
Open-pit mine, equipped with grissley dump	карьер, оборудованный транспортно- отвальным мостом В 241, F 77, 79
Operating time	время рабочее А 149

Operations, additional (supplementary) mining reclamation	работы по горно-технической рекультивации дополнительные М 6
Operations, stripping	работы вскрышные А 44
Operations, dump	работы отвальные К 48, 52
Operations, mining reclamation	работа по горнотехнической рекультивации W 81
Opinion, economical	экспертиза /заключение/ хозяйственно экономическая G 156
Opinion, soil-geological (expert opinion)	экспертиза /заключение/ почвенно-геологическая G 155
Optimization	оптимизация O 14
Orchard grass	ежа сборная К 80
Order (of a task)	наряд/задание/ А 197
Order	распоряжение V 44
Ore hauler	абзетцер А 78
Ore hauler, top dump	абзетцер с верхней разгрузкой Н 39
Ore hauler, roll-over dump	абзетцер поворотный А 79, А 151
Organic matter	перегной Н 65

Organic matter	дернина R 5
Organization, of agricultural lands	организация сельскохозяйственных угодий F 64
Organization, budget	организация бюджетная H 30
Organization, geological exploration	учреждение геолого-разведочное E 55
Organization, of labor	организация труда A 146
Organization, for planning capital investment	организация, планирующая капиталовложения I 15
Organization, for reclamation of spoils	организация по рекультивации отвалов Z 24
Organization, responsible for management of national property	организация, управляющая государственной собственностью R 17
Organization or firm, subcontracting	организация субподрядная N 24
Orientation, rough (an approximate orientation)	ориентировка грубая G 97
Origin	происхождение E 33
Origination	возникновение E 33
Outcrop	обнажение /горных пород/ F 97
Outflow	сток A 28

Outline	проект эскизный S 193
Output	производительность L 41, P 95
Output, coal	добыча угля K 89
Output, daily	производительность суточная T 17
Output level	горизонт рабочий
Output, of mining mass (bulk, volume)	производительность по горной массе M 9
Output, production (capacity, efficiency) of enterprise	производительность предприятия B 101
Output of useful minerals	добыча /полезных ископаемых/ E 67, F 82, G 65
Overburden	мощность вскрыши A 58
Overburden	порода вскрышная A 43, 59
Overburden	вскрыша A 43, D 2
Overburden, between seams of ore or coal	порода междупластья M 54
Overburden, bridge	вскрыша мостовая B 236
Overburden, horizon of	горизонт вскрышной A 63

Overburden, internal	вскрыша внутренняя М 54
Overburden, in original formation	порода в массиве /целик/ В 127, G 14
Overburden, removal of	выемка пород вскрыши А 44
Overburden side	борт карьера рабочий В 6, G 68
Overexpenditure	перерасход средств М 18
Overflow	слив А 28
Overgrazing	потрава
Overgrown, being or becoming	зарастание сорняками V 76
Overhang	бок висячий Н 13
Overhang, highwall	бровка вскрышного уступа А 54
Overlying rocks	породы перекрывающие D 2
Overlying spoils	полоды перекрывающие D 2
Oversaturate, with lime	перенасыщать известью Т 60
Overturn, to	опрокидывать А 88, S 196

Overwatering	переувлажнение V 43
Overwater, to	переувлажнять V 42
Oxidation reduction potential	потенциал окислительно-восстановительный
Owner, of agriculture, forestry or fishery enterprise	предприниматель, занимающийся сельским, лесным или рыбным хозяйством B 108
Ownership, land	собственность земельная G 114

Packing, mechanical	уплотнение механическое	D 21
Paralleling out	разбивка на мелкие участки	P 7
Parent material	порода материнская	M 78
Parterre (flower-bed) of trees, shrubs	куртина деревьев, кустарника	G 20
Particles, in suspension	частицы взвешенные	B 95, T 27
Particles, of volatile ash	частицы летучей золы	
Partition	забор	U 23
Passage (in mine)	штольня	S 181
Pasture	пастбище	G 142
Pea tree	карагана	E 40
Pear, common	груша обыкновенная	H 55
Peat	торф	T 57
Peaty	торфянистый	T 58
Pebble (pea-size)	гравий средний	M 57
Pea-size pebble, fine	галька мелкая	F 8

Pebble, river	галька речная Т 22
Pedogenetic material (on damaged lands)	материал для почвообразования /на нарушенных землях/ В 135
Penetrated by roots	пронизанный корнями D 38
Penetration, root	пронизывание корнями D 36
Penetration, of soil by roots	пронизывание почвы корнями В 144
Percolate	просачиваться V 54
Percolation	просачивание V 55
Perennial plant	многолетник Р 18
Period	пордолжительность N 5
Period, investment recovery	срок окупаемости капиталовложений R 64
Period, of utilization	срок использования N 65
Permission (permit, authorization, license) to use a plot in one way or other	разрешение на использование участка для чего-либо S 158
Petroleum	золотой дождь G 80
Picket	пикет Р 41

Piece of land	участок земельный G 122
Pine, Scotch	сосна обыкновенная K 36
Pine, scrub; pine, lodgepole	сосна чёрная S 89
Pinkometer method	метод пикнометрический P 104
Pioneer association	пионерное сообщество P 67
Pipe, drain	канавы водоотводная W 43
Pit	разработка горная B 56
Pit	карьер B 99, T 2, 5, 9
Pit	рудник B 72, 99, G 104
Pit	котловина M 66, T 21
Pit embankment	откос карьера T 6
Pit, mined-out, not filled in with spoils	карьер выработанный, не заполненный отвальными породами R 43
Pit, open	траншея вскрышная A 45
Pit, prospecting, bone	шурф P 98, S 76

Pit slope	откос карьера Т 6
Pit, temporary	котлован временный Z 30
Pit, worked out coal	карьер угольный отработанный Т 3
Phase, solid (of soil)	фаза почвы твердая G 47
Photography	фотография
Physiology, plant	физиология растений Р 32
Phytomelioration-revegetation	фитомелиорация В 133, М 22, Р 64
Phytophysiology	физиология растений Р 32
Phytosociological	фитосоциологический Р 37
Phytosociology	фитосоциология Р 36
Phytotoxic	фитотоксичный Р 33, 65, V 6
Pine, Eastern white	сосна веймутова W 72
Pine, Swiss mountain	сосна горная В 70
Plane, to	планировать /разравнивать/ Е 12, Р 72

Plane, upper, of dump	плоскость отвала верхняя	К 61
Plan, to	планировать / составлять план/	Р 71
Plan, arable land use	план сельскохозяйственных угодий	Ф 66
Plan, (regional) area	план территориальный /региональный/ G 10	
Plan, area management	план организации территории	Г 8
Plan, area use	план использования площадей	Ф 47
Plan, building	план застройки	В 35
Plan, development	проект разработки	А 13
Plan, economic	план хозяйственный	В 110
Plan, general building	план застройки генеральный	Г 33
Plan, general transport	план генеральный транспортный	Г 36
Plan, major construction (involving large capital expenditure)	план капитального строительства	И 19
Plan, mining	план горных работ	А 13
Plan, mining reclamation	план горнотехнической рекультивации	W 82

Plan, not met; not filled невыполнение плана Р 80, 81

Plan, for national economy план народнохозяйственный V 86

Plan, one year план годовой J 4

Plan, production план производственный B 103

Plan, production, for the year план производственный годовой J 3

Plan, a promising план перспективный P 9

Plan, reclamation проект рекультиваций A 214

Planned спланированный P 77

Planner проектировщик генеральный G 35

Planner планировщик P 74, S 48

Planning, of cultivated areas планирование посевных площадей A 121

Planning, landscape планирование ландшафта L 20

Planning, land use планирование использования земельного участка S 160

Planning, long-range планирование перспективное P 10

Planning, long-range territorial	планирование перспективное территориальное G 9
Planning, network	планирование сетевое N 36
Planning and management, network	сетевое планирование и управление N 36
Planning, road network	планирование дорожной сети W 58
Planning, territorial area	планирование территориальное G 11, T 30
Plant, a	растение P 14
Plant (vegetative) association community	растительное сообщество P 29
Plant, to	сажать P 22
Plant, annual	растение однолетнее P 15
Plants, cultivation of	возделывание растений A 115
Plant cover	покров растительный B 111, P 27
Plant, a deep-rooted	растение глубококорневое
Plant, introduced community	растительное сообщество культурное K 146
Plant, climax (vegetative) association community	растительное сообщество климаксовое K 78

Plant, experimental	растение опытное V 64
Plant, fodder	растение кормовое F 112
Plant, indicator	растение индикатор
Plants, key	растения-индикаторы I 6, Z 2
Plant, meadow	растение луговое G 145
Plant, perennial	растение многолетнее P 16
Plant, pioneer	растение пионер P 69
Plant, primary, association unit	растительная группировка первичная P 23
Plant, secondary, association (vegetative)	растительное сообщество вторичное P 30
Plant, shallow-rooted, plant with superficial shallow root system	растение с поверхностной корневой системой F 52
Plant, soil enriching	растение, обогащающее почву P 17
Plant, soil building	растение эдификатор L 45
Plants, soil holding, soil reinforcing, retaining	растения почвоукрепляющие B 148
Plant, tap root	растение стержнекорневое P 13

Plants, herbaceous	растения травянистые	К 118
Plantain	явор	В 55
Plantation (orchard, garden)	плантация / садово - огородное хозяйство/	Р 82
Planter, nursery stock	машина лесопосадочная	Р 89
Planting	посадка	В 51, Р 47
Planting	насаждение	А 127, В 77, Н 27
Planting, autumn	посадка осенняя	Н 34
Planting basin	лунка посадочная	Р 44
Planting, beneath tree canopy	посадка под полог	А 203
Planting, bunch	посадка гнездовая	Н 31
Planting, by bunch method	посадка гнездовым способом	Н 32
Planting, in a living formation	посадка кулисами	К 128
Planting, of mixed species	посадка смешанных пород	М 39
Planting, shelter-belt	посадки защитные	С 86

Planting, shrubs	закустаривание V 59
Planting, soil-retaining	насаждение почвозащитное B 172
Planting, spring	посадка весенняя F 107
Planting, of some more forest species	пополнение/подсадка/ лесных культур N 3
Planting with root ball (including earth around roots)	посадка с комом земли B 11
Planting, in rows	посадка рядами V 9
Planting of a territory	озеленение территории P 40
Planting, of trees outside of forest	посадка деревьев вне лесного массива P 65
Plantings	заложение насаждения B 84
Plantings, forced tree	породы древесные подгонные/подгон/ H 33
Plantings, predominant	насаждение господствующее H 21
Planting, young	насаждение молодое J 11, W 17
Plastering	гипсование почвы B 156
Plastic (of soil)	пластичный / о почве/ A 220, K 81, P 86

Plasticity	пластичность	P 87
Plot	делянка	P 6, S 45
Plot	участок земельный	G 122
Plot	участок	R 45, S 45
Plot, untreated; plot, check; plot, control	делянка контрольная	K 98
Plot, where mining is going on	участок разрабатываемый	A 8
Plough, to; till	вспахивать	P 57, U 15
Plow	культиватор	G 102
Plow	плуг отвальный	K 59
Plow	плуг	P 56
Plow, to	рыхлить	A 183
Plow, to	пахать	P 57
Plow, a deep; plow, subsoil	почвоуглубитель	B 160
Plow, to; plow under	запахивать	E 11, 14

Plow-mover	плуг-путепередвигатель отвальный Р 60
Plow, tractor-drawn	плуг отвальный прицепной К 62
Plowing, continuous	вспашка сплошная V 90
Plowing, deep	вспашка глубокая Т 47
Plowing horizon	слой пахотный А 94, М 75
Plowing, of meadows and pastures	перепашка лугов и пастбищ G 146
Plowing, of soil or spoils	вспашка / почвы, грунта/ Р 58, U 14
Plowing of the subsoil	рыхление подпочвы глубокое U 36
Plugged	засорение V 76
Point, U-turn	точка поворота D 19
Point, wilting	точка завядания W 69
Pole, rod (poles, as from lodgepole pine)	жердь S 164
Pole-stage, of stand	жердняк /о лесе/ М 55, S 164
Pollination	опыление V 77

Pollution	загрязнение V 77
Pollution, air	загрязнение воздуха L 68
Pollution, air; pollution of the atmosphere	загрязнение атмосферы U 22
Pollution, environmental	загрязнение среды U 22
Pollution, smoke and gas	повреждение от загрязнения дымом и газом R 10
Poplar	тополь P 1
Poplar, black	тополь чёрный/осокорь/ S 90
Poplar, Bolle's; poplar, Lombardy	тополь пирамидальный /итальянский/ P 3
Poplar, Eastern (Canadian)	тополь дельтовидный /канадский/ P4
Poplar, Simon	тополь Симона /китайский/ P 2
Population	заселение A 130, B 76
Pore space	воздухообеспеченность / о почве/ L 66
Pores (of soil)	поры аэрации L 69
Porosity (of soil)	порозность/ о почве/ H 46, P 88

Porosity (of soil)	пористость / о грунте/ Р 88
Porous	рыхлый / о грунте/ L 55
Portable object	переноска R 63
Potash salt (potassium)	соль калийная K 5
Potash salt, with magnesium content	соль калийная с содержанием магния М 30
Potassium	калий K 3
Potatoes	картофель K 27
Potential fertility (of earth)	плодородие потенциальное /грунта, почвы/ N 7
Pour	осыпать S 82
Pour off	отсыпать S 82, V 60
Powder	пыль S 53, 166
Power	мощность
Power, minimum	мощность минимальная M 31
Power shovel	экскаватор B 1

Precipitation, amount of	количество атмосферных осадков N 43
Precipitation, atmospheric	осадки атмосферные
Precise	точный S 33
Predecessor	лес предшественник V 106
Preparation, soil (cultivation)	подготовка /обработка/ почвы B 178
Preparation, of territory for carrying out of any operations	подготовка территории для производства каких-либо работ H 29
Preparatory crops, growing of	выращивание культуры подготовительной V 101
Pre-tertiary period	период дотретичный P 89
Prevailing wind direction	направление ветра преобладающее H 27
Price of land	цена земли B 165
Principle, production	принцип производственный P 94
Principle, territorial	принцип территориальный T 31
Privet	бирючина L 51, R 1
Probing, drill	разведка шурфами S 77, 80

Procedures, afforestation	мероприятие по облесению A 170
Process of extraction, mining	процесс изъятия I 5
Process, of moving, shifting	процесс передвижки R 74
Process, of oxidation (acidification)	процесс окисления O 18
Process, soil formation, soil genesis	процесс почвообразовательный B 140
Processing, reworking of spoil materials (for the second time)	переработка пород отвалов вторичная R 66
Procure, to	добывать A 6, P 80, G 64
Procuring	добывание A 3
Production	производительность L 41, P 95
Production, daily	выработка дневная T 17
Production, multishift	производство многосменное M 19
Productivity	производительность L 41, P 95
Productivity	продуктивность L 41, P 95
Productivity	урожай E 67

Productivity (production capacity of stand)	продуктивность/производительная способность/ насаждения Е 68
Productivity of grazing land	урожайность лугов и пастбищ G 144
Productivity potential (of earth, soil)	профиль Р 96, S 67
Profile	профиль Р 96, S 67
Profile	профиль Р 96, S 67
Profile, description (soil-geological)	описание профиля/почвенно-геологическое/ А 131
Profile, longitudinal	профиль продольный L 24
Profile, normal	профиль нормальный R 22
Profile, soil	профиль почвенный Включающий А и В уровни
Profit	рентабельность R 39, W 98
Profit	прибыль Е 59, 67
Profit	доход Е 67
Profits (of an agricultural cooperative)	доходы /сельскохозяйственного кооператива/ Е 13
Profit, planned	прибыль планируемая Е 70

Program, regional development	программа развития района G 12
Projects, cultivation (with agricultural crops)	работы по возделыванию/с.х. культур/ В 97
Project of development (design)	проект разработки А 13
Project of reclamation (design)	проект рекультивации А 214
Projects, renewal	работы по возобновлению / в лесоводстве/ V 24
Projects, topographical and geodesical	работы топографо-геодезические/ V 40
Property, people's; belonging to the nation	народное имение V 84
Prospect, to	развевать E 52, S 79
Protection, forest	защита леса F 91
Protection of material values	охрана материальных ценностей W 70
Protection plant	защита растений P 34
Provide, to	обеспечивать V 57
Pulp	пульпа T 67
Putrefy, to	гнить V 47

Pyrite, iron pyrites

колчедан серный /железный/ S 93

Pyrite

пирит S 93

Qualitative assessment	оценка качественная Q 1
Quantity of acid	количество кислоты S 27
Quantity of roots	количество корней W 111
Quantity, total, of nutrients in the soil	количество питательных веществ / в почве/ общее G 49
Quantitative assessment	оценка количественная Q 2
Quarry	карьер В 99, Т 2, 5, 9
Quarry, adjoining	карьер соседний N 1
Quarry, brown coal/lignite	карьер бурогогольный В 223, 224, 228
Quarring	разработка месторождения блоками В 124
Quaternary period	период четвертичный
Quick sand, running sand	плавун S 61
Quicklime (calcium oxide)	известь жженая /окись кальция/ В 212
Quota, daily out-put	норма выработки А 145

Rail mover	путепердвигатель R 69
Raise plants (crop)	возделывать растения A 116
Raising orchards	плодоводство C 8
Ratchell	гравий G 151, K 37, 39, T 22
Rate (of fertilizer)	доза /удобрения/ G 1
Rate (of fertilizer application)	норма /удобрения/ G 1
Rate of fertilization	норма удобрений D 28
Rate, legal	норма правовая R 16
Ratio, arable area	соотношение посевных площадей A 122
Ratio, plowland forest	соотношение пашни и леса A 96
Rating	бонитиорвка B 40, 192
Rating, special (performance)	режим работы специальный S 132
Ravine	овраг S 52
Ravine	лощина B 173

Reaction, soil	реакция почвы В 167, R 13
Receipt, of area	приёмка площади F 49
Receipt, of area for use	приёмка площади в пользование A 40
Reclaim to (damaged lands)	рекультивировать /нарушенные земли/ W 76
Reclamation	освоение A 123, N 49
Reclamation of disturbed lands (combined mining and biological)	рекультивация нарушенных земель /горнотехническая и биологическая вместе/ W 77
Reclamation, forest	рекультивация лесохозяйственная /лесная/ R 32
Reclamation, land	освоение земель E 65
Reclamation, mining	рекультивация горнотехническая W 79
Reclamation organization	организация мелиоративная M 26
Reclamation project; reclamation enterprise	предприятие, занимающееся рекультивацией R 35
Reclamation project, spoils	предприятие по рекультивации отвалов Z 24
Reclamation, possibility of	возможность рекультивации R 29
Reclamation procedures	мероприятие по рекультивации R 36

Reclamation, recultivation	рекультивация
Reclamation of spoil areas	освоение площади отвалов R 67
Reclamation, water	рекультивация водохозяйственная R 34
Recommendation	рекомендация E 28
Reconnaissance	рекогносцировка S 157
Recultivate	рекультивировать R 30
Recultivate damaged lands	рекультивировать /нарушенные земли/ W 76
Recultivate, to (technically), the mining technology stage)	рекультивировать технически /горно-технический этап/ W 78
Recultivated	рекультивируемый R 28
Recultivation, agricultural	рекультивация сельскохозяйственная R 33
Recurrence	повторность W 75
Red top	полевица волосовидная
Reduction-oxidation potential	потенциал восстановительно- окислительный R 20
Reestablish, to	восстанавливать R 30

Re-establishment of vegetational cover	восстановление растительного покрова R 42
Reforest, to	разводить лес A 168
Reforestation	лесовосстановление W 74
Reforestation	лесовозобновление W 27
Reforestation, artificial	лесовозобновление искусственное W 28
Refuse	отбросы M 69
Regeneration, artificial	возобновление искусственное F 22
Regeneration, natural	возобновление естественное N 27, V 23
Regeneration, volunteer natural	самосев S 108
Regeneration, natural, of forest	лесовозобновление естественное W 29
Regime	режим V 15
Region	район R 45
Region	местность G 23
Region, industrial	район промышленный B 12

Region, mining (area)	район горнопромышленный В 61, 63
Region, of the populated area (or district as district of a city)	участок населённого пункта О 16
Regional study	краеведение/изучение края страны/ L 10
Regulation control of soil water regime (hydroregime)	регулирование водного режима /почвы/ W 49
Regulation, land use (statute)	положение о землепользовании В 164
Rehabilitate damaged lands	рекультивировать /нарушенные земли/ W 26
Reinforcement	укрепление
Relations, contract	связи договорные В 113, V 71
Relations, property	отношения имущественные Е 8
Reliability	краеведение/изучение края страны/ L 10
Relationship	отношение
Relationship, of the area of meadow and pasture land to cultivated (plowed) land	отношение площади лугов и пастбищ к пашне G 147
Relief	рельеф G 23, R 37

Relief formation	строение земной поверхности, формирование рельефа О 4
Relocation	переноска R 63
Relocation, of something	перенос /чего-либо/ V 34
Relocation, of something	перемещение /чего-либо/ V 34
Relocation, of course	перемещение трассы V 37
Relocation, river bed	перемещение русел рек V 35
Relocation of settlement or town	перенос населённого пункта О 17
Relocation of soil particles	перемещение частиц в почве V 33
Replantation	пересадка /растений/ U 10
Remains	остатки R 70
Remove, to	передвигать R 62
Remove selectively	вынимать селективно А 2
Remove the slurry	удалять шлам А 67
Remove spoils, earth, with an excavator	вынимать грунт экскаватором В 3

Removal	снос А 86
Removal	передвижка R 63
Removal	вскрыша А 43, О 2
Removal (taking off, stripping off) of fertile topsoil layer	снятие плодородного /почвенного/ слоя М 76
Removal, of ore overburden from the coal bearing layer	зачистка кровли угольного пласта К 87
Removal, overburden	работы вскрышные А 44, 47
Rent/lease, ground	рента земельная В 168, G 119
Rent, land use (charge)	плата за землепользование В 162
Repellants	препарат химический для предотвращения повреждений от дичи W 91
Repetitiveness, recurrence	повторность W 75
Replowing	перепашка /почвы,грунта/ U 14
Report, annual	отчёт годовой J 2
Report, financial	отчёт финансовый А 232, К 116
Reproduction, of natural resources	воспроизводство природных L 11 ресурсов

Requirement	требование	A 132
Requirements, having high (of a plant)	требовательный /о растении/	A 134
Research and development projects and experimental designing, scientific	работы научно-исследовательские и опытно-конструкторские	F 83
Research work by contract	работы исследовательские договорные	V 72
Reserve land	отводить /землю/	E 38
Reserve land	отвод земельный	F 44, 45
Reserves, brown coal	запас бурого угля	B 227
Reserves, of fertile soil	запасы почвы /имеющийся плодородный грунт/	K 135
Reserves, land (national, state)	фонд земельный	B 151
Reserves of ore deposit, mineral reserves	запасы месторождения	L 5
Reserves, water	запасы влаги	F 32
Reservoir	водохранилище	H 44, R 68, S 140
Residue	остатки	R 70
Requirements, fertile soil	потребность в плодородном грунте	K 133

Requirements, nutritional	потребность в питательных веществах Н 16
Requirement, timber	потребность в древесине Н 54
Resistance	устойчивость F 27, N 5, S 154, W 73
Resistance	сопротивление W 73
Resistant, erosion	устойчивый к размыву W 37
Resolution	заключение G 154
Resolution, concerning major construction	постановление о капитальном строительстве Т 21
Resources, natural	ресурсы природные R 41
Resources, plant (vegetative)	ресурсы растительные Р 38
Resources, water	ресурсы водные W 38
Result, drilling	результат бурения В 186
Retilling	перепашка /почвы, грунта/ U 14
Return	прибыль Е 59, 67
Return, from forest use	прибыль от лесопользования W 12

Return, of territory to use	возврат территории /землепользователю/ F 48
Revegetation	восстановление растительного покрова R 42
Rhizome	корневище W 117
Rich in colloids	богатый коллоидами K 94
Right, cooperative use	право пользования корперативное H 70
Right of ways (cleared strips) and roads (fire breaks), for- est management	просеки и лесные дороги для ухода P 54
Right, land use	право пользования землёй B 163
Rinse (ore)	промывать A 67, 69, 230, S 98
Ripen	вызревать A 218
Ripeness of plantings	спелость насаждения B 93
Rise	польём
Rising, of subsoil water level	повышение уровня грунтовых вод G 131
River valley	долина реки T 23
Roads, dump approach (access routes)	пути подъездные отвальные K 69

Road fill	насыпь /нижнее строение пути/ U 32
Road network planning	планирование дорожной сети W 58
Rocks, consisting of broken	щебнистый G 152
Rock debris	щебень G 151
Rock, fluvioglacial debris	щебень флювиогляциальный V 105
Rock, large debris	щебень крупный
Rock, small debris	щебень мелкий F 7
Rock mass	масса /горная/ M 6
Rock, sedimentary	порода осадочная S 105
Rock, virgin	порода горная нетронутая A 136
Rock, weathered	порода выветренная A 136
Rock waste	щебень G 151
Rocky ground	грунт скальный F 26
Roll	укатывать W 31

Rolling press	каток W 30
Rolling of soil, this is one field method of determining soil mechanical composition where you make a small ball of it and roll it in your hand	раскатывание почвы /полевой метод для определения механического состава/ A 221
Roof	бок висячий H 13
Root ball, planting with	посадка с комом земли B 11
Roof habitat	среда корнеобитания W 113
Root hair	волосок корневой W 110
Root stock	корневище W 117
Root, to take; root, to strike	укореняться N112
Root zone	среда корнеобитания W 113
Root zone	слой корнеобитаемый D 37, W 116
Rooting	укорнение E 18
Rootsucker	отпрыск корневой W 109
Rot	разлагаться Z 4

Rot, to	гнить V 47
Rotation (of crops)	плодосмен F 106
Rotation in utilization	чередование в использовании W 56
Rotting	разложение Z 7
Rottenstone	рухляк G 120
Rotting (of organic matter)	разложение /органического вещества/ V 48
Rough (of a surface)	шероховатый R 12
Route, access	путь подъездной главный H 29
Rowan	рябина обыкновенная E 1
Row-spacing	междурядье Z 29
Rubbish	мусор
Rubble	щебень G 151, S 73
Runoff	слив A 28

Run-off, excess

лиш["]енный стока А 30

Russian olive

лох узколиственный О 12

Rye

рожь R 52

Rye, winter

рожь озимая W 96

Rye grass, English; rye grass,
perennial

райграс английский W 61

Rye grass, French

райграс французский G 74

Rye grass, Italian

райграс итальянский W 62

Rye grass, pasture

райграс пастбишный W 61

Sag	просадка S 6
Salary	зарплата A 143
Salinization	засоление V 49
Salix fragilis	ива козья S 7
Sample tree	дерево модельное M 73
Sampling	взятие пробы P 92
Sand	песок S 10
Sand, average grained (medium)	песок среднезернистый
Sand, band; sand, gravel	песок речной T 24
Sand, clay	песок глинистый S 14
Sand, coarse	песок крупнозернистый G 99
Sand, fine	песок мелкий F 12
Sand, fluvio-glacial	песок, нанесенный ледниковыми водами S 64
Sand, micaceous	песок слюдистый G 79

Sand, silty	песок пылеватый S 13, 60, 168
Sanding (introduction and mixing of sand with soil)	пескование /внесение и перемешивание почвы с песком/ S 21
Sanding, of the soil surface	пескование поверхностное/почвы/ S 17
Sandstone, compact	песчаник плотный M 11
Sandy, coarse	хрещеватый G 152
Sapling, a	саженец P 43, S 118
Sapropel, "An aquatic ooze, or sludge that is rich in non-shelly remains of aquatic organisms. Induration forms a black, bituminous shale" Geo-W.N. Twenhofel, p. 81-104.	сапропель M 65
Sapropel, calcite	сапропель известковый K 12
Saturate	перевлажнять V 42,
Saturation	перевлажнение V 43
Saw-tooth edge or ridge	гребневидный K 19
Scarifier (deep plow)	рыхлитель глубинный B 160
Scattered	диффузный/рассеянный/ D 12

Scattered, easily	разбрасываемый S 184
Scattering	развеивание V 78
Scattering	рассеивание V 78
Scoop (of an excavator)	черпак/экскаватора/ E 9
Scoop	ковш /экскаватора/ E 9
Scour, to	смыв A 70, 86
Sea buckthorn	облепиха S 18
Seam	междупластье /породная прослойка/
Seam	залегание A 39, L 6
Seam	залегание A 39, 66
Seam, coal	пласт угольный K 90
Seam, brown coal; seam, lignite	пласт буроугольный B 218
Seam, productive	пласт продуктивный F 55
Seam, upper	пласт верхний O 7

Season of use	год пользования N 63
Section	участок R 45, S 45
Section, transverse (bench)	профиль поперечный Q 7
Sedimentation tank	отстойник A 76
Seeding	посев A 223
Seeding, additional grass	подсев трав G 86
Seeding rate	норма высева A 224
Seedling	всходы K 32
Seedling	сеянец S 9
Seedling (of trees)	поросль B 98
Seedlings, care of	мероприятия по уходу P 53
Seedling density	густота всходов K 33
Seedling from a stump	поросль от пня S 180
Seedling, natural	дичок W 88

Seedling, one-year	сеянец однолетний /растение/ J 8
Seedling vigor	всхожесть K 30
Seeds	материал посевной S 1
Seeds	семена S 1
Seep	просачиваться V 54
Seepage	просачивание V 55
Selection of arboreal (woody) species	подбор древесных пород H 52
Selective	селективный S 115
Self-ignition	самовозгорание S 110
Send up shoots	прорасть K 29
Sensitive to smoke	чувствительный к задымлению R 7
Sensitivity, smoke	чувствительность к задымлению R 8
Services of other organizations	услуги посторонних организаций P 98
Set aside	отводить /землю/ E 38

Set out	пересаживать /о растениях/
Settle, to	проседать S 4
Settle, to	оседать S 5
Settling	просадка S 6
Settling after grading, leveling	проседание/после разравнивания/ N 8
Settling, secondary surface (subsidence)	просадка поверхности вторичная G 27
Settling of soil	оседание /грунта/ S 6, 119
Settling, time of	проседание/поверхности
Shale	сланец S 40
Shallow	мелкий
Shallow	неглубокий F 50
Shallow fill	насыпь /нижнее строение пути/ U 32
Sharp	острый S 33
Sharp	резкий S 33

Shelter belt	полоса ветрозащитная W 92
Shelter belt	полоса защитная S 87
Shelter belt	полезащитный F 70
Shingle	гравий крупный G 95
Shoot	поросль B 98
Shoot, from a stump	поросль от пня S 180
Shape	форма G 56
Shovel (of an excavator)	черпак /экскаватора/ E 9
Shovel, mechanical; shovel, power, but not an earth-mover, more like mechanized spade used for tree-planting etc.	мехлопата L 54
Shrubs	кустарник G 19
Siberian pea-shrub	акация желтая E 40
Side of pit toward spoils	борт карьера к отвалам K 65
Side of quarry (pit)	ботр карьера T 6, 12
Silt	ил B 119

Silt, coarse	ил грубый/мелкая пыль и ил/ G 101
Silt, fine, colloid; silts, colloidal	ил тонкий или коллоиды F 13
Silt, fine	мелкозём F 4, 6
Silt, river	ил речной T 25
Silviculture	лесоведение W 18
Sink	слив A 28
Site	место добычи G 69
Site	месторождение S 155
Site, prospecting (hole)	место бурения B 188
Situation	местоположение S 155
Size, grain fractions	размер фракции зёрен /класс крупности/ K 108
Skeletal (of soil)	скелетный / о почве/ S 127
Skeletal part of earth or soil	скелетная часть/грунта, почвы S 125
Sketch	проект эскизный S 193

Slag	шлак S 44
Slag, calcic	шлак известковый H 69
Slag heap	отвал шлаковый H 68
Slag, Thomas; slag, basic; slag, ground	томасшлак T 37
Slight overhang (U.S.)	бровка K 21
Slip	черенок S 170
Sloe	терновник S 47
Slope	уклон B 193, N 28, 29
Slope	наклон N 28, S 171
Slope	откос B 193, S 172
Slope	склон A 36, B 193
Slope, in clearing out, closing a pit	откос при погашении карьера S 153
Slope, dump	откос отвала K 50
Slope of embankment	уклон откоса B 206, H 15

Slope, or embankment with berms	откос с бермами В 197
Slope, face	поверхность склона В 201
Slope, full (not terraced)	откос сплошной /не террасированный В 195
Slope. general	уклон генеральный G 34
Slope, gentle	пологий / о склоне / S 22
Slope, of forming dump	откос отвала сформированного Е 29
Slope, of shelf (of highwall)	откос уступа S 188
Slopes, of spoils, and working sides	откосы отвалов и рабочих бортов В 196
Slopes, of spoils, and unworked (unmined) sides	откосы отвалов и нерабочих бортов В 194
Slope stabilization	закрепление откосов В 199
Slope, steep	склон крутой S 172
Slope, terraced (benched)	склон террасированный В 197
Sludge	ил речной Т 25
Slurry	шлам

Slurry dump	гидроствал S 148
Slurry, top soil	биошлам B 119
Smooth brome grass	костёр безостый T 64
Smoke damage, subject to	подверженный задымлению R 9
Sod cover	дернина R 5
Sodding (covering sound with turf or sod)	задернение B 52, V 13
Soggy (of soil)	мокрый / о почве/ E 46
Soil	почва B 125, K 132
Soil	земля E 42
Soil air	воздух почвенный B 158
Soil, alluvial	почва намывная S 97
Soil, alluvial; soil, drift; water-deposited soil	почва наносная S 97
Soil, artificially created; deposited soil	почва искусственно созданная /насыпная/ K 149
Soil, auger	бур почвенный B 141, E 41, 45

Soil, buffering of	буферность почвы P 102
Soil, carbonaceous	почва карбонатная K 9
Soil, rating for arable (plowed) land	балл бонитировки пашни A 98
Soil, rating score (points)	балл бонитировки почвы B 182
Soils, sandy	почвы песчаные S 15
Soil saturation	насыщенность основаниями /почвы/ B 26
Soil scientist-geologist	почвовед-геолог B 155
Soil settling	усадка /грунта/ S 119
Soil skeletal	почваскелетная S 126
Soil (slope) stabilization	закрепление/почвы, откоса/ B 37, F 28
Soil, top	слой пахотный A 94, M 75
Soils, which need working (cultivation) only under certain conditions of moisture content	почвы, требующие обработки только при определенном состоянии увлажнения M 38
Solidity	твёрдость F 27
Solubility	растворимость L 57

Solum	профиль почвенный, включая уровни А и В
Solving	нахождение решения Е 32
Sorption	сорбция S 134
Sorting aggregate	дробичный агрегат
Source, main energy	источник энергии основной Р 91
Sow, to	сеять А 128
Sowing	посев А 223
Sowing, autumn (fall sowing)	посев озимый Н 33
Sowing, cluster	посев гнездовой Н 31, 34
Sowing, mixed	посев смешанный М 40
Sowing (seeding) plan	план посевной А 120
Sowing, winter (in snow)	посев зимний /по снегу/ S 66
Spacing, between saplings, transplants	расстояние между саженцами Р 50
Spear grass	полевица волосовидная

Species, accidental, volunteer (of plants)	виды случайные / о растениях/ А 150
Species, commercial tree (timber)	порода древесная хозяйственная W 101, Z 9
Species, deciduous	породы лиственные L 28
Species, dominant	вид господствующий D 15
Species, key	растение индикатор
Species, pioneer forest	породы лесные пионерные V 107
Species, tree (arboreal)	порода древесная H 49
Species, dominant tree	порода древесная господствующая H 50
Species, pioneer, tree	порода - пионер древесная P 68
Species, primary tree	породы древесные основные H 23
Species, suppressed, tree	порода древесная угнетённая H 51
Species, protective tree	порода древесная защитная B 91
Species, valuable, deciduous	порода лиственная ценная E 2
Sphere of activity	сфера деятельности A 174

Sphere, of economic activities	сфера деятельности экономическая W 102
Spindle tree	бересклет P 116, S 142
Spiraea	спирея S 141
Spoil formation by direct unloading	отвалообразование прямой отсыпкой I 08
Spoils	отвал шахтный I 07
Spoils (dump)	отвал вскрыши A 55
Spoils (of dumps)	порода отвалов L 53
Spoils, compact cemented	породы плотносцементированные M 11
Spoils formation	отвалообразования A 177, K 52, 64, V 27
Spoils, mixing	перемешивание почвы B 143
Spoils, setting	просадка отвала K 67
Spoils side	борт карьера нерабочий K 65, S 153
Spoils, or subsoil underlying arable layer	породы горные, полстилающие подпахотный слой U 39
Spray irrigation	дождевание почвы B 138

Spread (under something)	подстилать G 41
Sprinkle, to	отсыпать S 82, V 60
Sprinkling (in irrigation systems)	опрыскивание S 145
Sprinkling of soil	дождевание почвы B 138
Sprout, to	прорасть K 29
Sprout	всходы
Sprouting	всходы
Spurtrack	путь подъездной главный H 29
Stability	устойчивость F 27, N 5, S 154, W 73
Stabilizer, temporary	насаждение почвозащитное B 172
Stabilization, of sand dune	закрепление подвижных песков F 61
Stabilization of soil	стабилизация грунта B 174
Stabilization of substratum	закрепление субстрата V 10
Stabilization of substratum by means of vegetation	закрепление субстрата с помощью растений V 11

Stacker	отвалообразователь А 78
Stacker, belt (conveyor)	отвалообразователь ленточный В 14
Stacker, with bottom unloading	отвалообразователь нижней отсыпки Т 38
Stacker, full turn	отвалообразователь полно- повторный S 100
Stacking	отвалообразование А 177, К 52, 64, V 27
Stagnant, drainless (or without flow)	бессточный А 30
Stand, closed	насаждение сомкнутое В 79
Stand density	густота / насаждения/ D 10
Stand, indicator	насаждение указательное W 63
Stand, mature forest	насаждение спелое В 81
Stand, mixed	насаждение смешанное М 41
Stand, mixed of deciduous species	насаждения смешанные из лиственных пород L 29
Stand, old; stand, protective; nurse stand	насаждение старое покровительствующее S 43
Stand, open	насаждение разреженное / с просветами/ В 80

Stand, suppressed forest	насаждение угнетённое В 82
Stand, young	насаждение молодое J 11, W 17
Standard of living	уровень жизни L 34
Standing far from groundwater	далеко отстоящий от грунтовых вод G 134
Standard of mechanization	уровень механизации M 15
Standard of productivity	норма производительности S 129
Standardization	стандартизация S 152
Stage, one (in crop rotation)	звено /часть/ севооборота F 105
Station, experimental	станция опытная V 65
Statute	сборник законов G 55
Strengthening	укрепление В 37
Stock, forest stand	запас леса на корню M 10
Stock, planting	материал посадочный Р 42, 45
Stock, rolling	состав подвижной/железной дороги/ M 14

Stock, timber	запас древесины Н 57
Stockpile, topsoil	отвалы плодородного грунта К 136
Stone, crushed	щебень С 151, S 73
Stone, consisting of crushed	щебнистый G 152
Stoniness (fractional content)	каменистость/содержание фракций/
Stony	каменистый S 174
Storage lake	водохранилище Н 44, R 68, S 140
Store, to	складировать A 176
Stratification	слоистость S 39
Stratification	напластование A 39
Stratum	залегание A 39, L 6
Stratum	слой S 36
Streak (of ore, between layers of strata)	междупластье /породная прослойка/ M 53
Strength	прочность F 27

Strict	точный S 33
Strip	участок земельный G 122
Strip, to (an ore deposit)	вскрывать /месторождение/ A 25, 190, V 46
Stripping	снос A 86
Stripping, overburden	вскрыша A 43, D 2
Stripping, the area of the pit	вскрытие карьерного поля траншеями G 82
Stripping, of a new area (plot of the pit) (trees, debris or topsoil)	вскрытие нового участка /карьера/ N 38
Stripping or opening, the field of the mine pit	вскрытие карьерного поля T 4
Stripping of the overburden, of ores, ore deposits	вскрытие /горных пород, месторождения/ A 191, 192, E 65, F 97
Stripping, topsoil from a field for mining	вскрытие шахтного поля G 105
Structure	структура G 15, S 190
Structure	сложение G 15
Structure	строение G 15, S 190

Structure, cloddy	структура комковатая / о почве/ K 127
Structure, columnar	структура столбчатая /о почве/ S 191
Structure, forest	структура леса W 8, 15
Structure, granular	структура зернистая K 105
Structure, landscape	сьроение / структура ландшафта L 17
Structure, macrocloddy, coarse or large clot structure	структура крупнокомковатая B 229
Structure, nutty (of soil) (pea or chestnut)	структура ореховатая /о почве/ N 48
Structure, powdery (of soil) silty	структура порошистая / о почве/ P 103
Structure, single-grain	структура раздельночастичная E 21
Structure, single-grain	строение раздельночастичное E 20
Structure, slate (plate)	структура пластинчатая / о почве/ L 9
Structure, soil	структура почвы B 154, 175
Structureless	бесструктурный S 192
Structuring, of spoils (or soil) by microorganisms	оструктирование грунтов /почвы/ микроорганизмами L 33

Stubble (after harvest)	остатки корневые /пожнивные/ W 115
Study, of a region	краеведение /изучение края страны/ L 10
Study, of smoke damage, harm; smoke stack pollution damage	исследование повреждений от загрязнения дымом R 11
Study, of the territory to be used for open pit mining	изучение территории карьерного поля V 95
Styrofoam	пенопласт S 35
Subcontractor, a	организация субподрядная N 24
Subdivision, of profile	подразделение профиля G 77
Subject to landslides	подверженный оползням R 79
Subject to smoke damage	подверженный задымлению R 9
Subside, to	проседать S 5
Subsidence (of surface)	проседание/ поверхности /
Subsidence (of soil, earth)	оседание /грунта/ S 6, 119
Subsidence	просадка S 6
Subsidence	время оседания /усадки/ S 120

Subsidence, after grading, leveling	проседание /после раз- равнивания/ N 8
Subsoil	подпочва U 33
Subsoil, underlying arable layer	породы горные, подстилающие подпахотный слой U 39
Substance, reclamation	вещество мелиорирующее B 183
Substance, mineral; substance, inorganic	вещество минеральное M 37
Substance or material, hindering saturation, moisturization	вещество, препятствующее смачиванию B 49
Substructure	фундамент G 124, U 32
Suck, to	всасывать E 15
Succession, plant	сукцессия S 204
Suitable, for cultivation, planting	пригодный для окультуривания K 142, 148
Suitable, for selective extraction	пригодный для селективной выемки A 241
Suitability of habitat (for biological reclamation)	пригодность местообитания /к биологической рекль- тивации/ S 161
Suitability, for use	пригодность к использованию N 67
Suited for plants	пригодный для растений /используемый растениями/ P 40

Sulfate, of	серноокислый S 94
Sulfur-bearing	серосодержащий S 92
Sulfur containing	серосодержащий S 92
Sulphur, oxidation of, during weathering	окисление серы при выветривании S 96
Sulphur, residual	серы остаточная R 44
Sulphur, sulphide (pyrite)	серы сульфидная /пиритная/ S 199
Sulphur, total	серы общая G 50
Sulfuric acid	кислота серная свободная S 95
Sulphuric acid (adj.), sulfate (of)	серноокислый S 94
Sum, of exchanged cations	сума обменных катионов A 227
Sum, of exchanged bases	сумма обменных оснований S 203
Sunflower	подсолнечник S 133
Supply	обеспечение V 58
Supply, to	обеспечивать V 57

Supply, to	снабжать V 57
Supply, essential	поставка обязательная S 129
Supply, oxygen	обеспечение кислородом S 24
Supply, system	снабжение V 58
Suppressed (about plants)	угнетённый / о растениях/ U 37
Suppressed forest stand	насаждение угнетённое B 82
Suspension	пыль взвешенная F 62
Surface	поверхность F 37
Surface (adj.)	поверхностный / на поверхности/ U 1
Surface, a roughly levelled	поверхность грубо- выровненная G 98
Surface, after mining reclamation	поверхность после горно-технической рекультивации W 80
Surface, day (possibly surface exposed to daylight)	поверхность дневная T 18
Surface, dump (with embankments, slopes)	поверхность отвала / с откосами/ K 58
Surface, levelled dump (without embankments)	поверхность отвала спланированная /без откосов/ K 60

Surface, levelled	поверхность спланированная Р 84
Surface, mine map	схема вскрытая карьерного поля А 194
Surface, moistening (wetting)	поверхность смачивания В 48
Surface, of a slope	поверхность склона В 201
Surface, carefully smoothed (levelled)	поверхность тщательно выровненная F 10
Survey (mapping)	съёмка /картографическая/ А 185
Survey, to	разведывать Е 52, S 79
Survey, field	съёмка полевая F 16
Survey, geobotanical	съёмка геоботаническая А 187
Survey, preliminary	рекогносцировка S 157
Survey, profile	съёмка профильная р 97
Survey, of reclaimed area	съёмка рекультивируемой площади N 37
Survey, soil	съёмка почвенная А 186
Surveying, soil-geological (Exploration)	разведка почвенно- геологическая Е 53

Surveyor, mine	маркшейдер М 5
Survive, to	выживать U 8
Survival rate	приживаемость /лес.хоз./ К 141
Swamp, to	заболачивать V 67
Swamping	заболачивание V 68
Swampy	вязкий / о почве/
Sweetclover	донник S 175
Sweetclover, white	донник белый В 191, S 177
Sweetclover, yellow	донник лекарственный желтый S 176
Sweet-scented vernal grass	колосок душистый R 60
Symbols, conventional	обозначения условные L 35, Z 1
Syncline	мульда В 173, М 66
System, drainage	система водоотводная V 97
System, of mining development	система разработки А 20

System, slope (relief)	система откосов В 208
System, transport mining	система разработки транспортная Z 14
System, mining, without transportation	система разработки безтранспортная D 13
System, root	система корневая W 118
System, fibrous root	система корневая мочковатая F 3
System, surface root	система корневая поверхностная F 51

Table, ground water	уровень грунтовых вод G 137
Tailings	хвосты R 70
Tailings pond	хвостохранилище R 73
Take off (to remove, to strip off) soil layer (horizon)	снимать почвенный слой L 56
Take out with an excavator	вынимать /экскаватором/ A 1
Tap root	корень стержневой P 12
Task	задание A 173, 179, A 197
Technically reclaimed lands (one who uses)	пользователь на технически рекультивированных землях F 34
Technique, planning	методика планирования P 79
Technology, current	технология на текущий год J 7
Technology, for selective strip- ping of topsoil layer	технология селективной выемки почвенного слоя M 77
Temperature, soil	температура почвы /грунта/ B 179
Tending, plantings	уход за насаждениями B 88
Term, of credit	продолжительность/срок/кредита K 119

Terrace	уступ A 15, S 67, 185
Terrace	терраса T 29
Terrace creation	террасирование B 74
Terraced	ступенчатый S 194
Terracing, of slopes, em- bankments	террасирование склонов, откосов H 16
Territory	территория F 37
Territory, returned	территория возвращенная R 65
Territories, which will be transferred	территории, подлежащие передаче U 5
Tertiary period	период третичный T 32
Test, celluloid	тест целлюлозный G 7, Z 3
Test of soil, (will form a ball and hold together, in field method)	раскатываемый / о почве/ A 220
Testing of an area	опробование площади T 35
Thick (of soil horizon)	глубокий / о горизонте/ T 45
Thicket	кустарник G 19

Thickness, total	мощность общая G 48
Thin, new growth of plants	изреженность всходов A 182
Thinned (of a forest cover, canopy)	разреженный / о пологе/ L 49
Thinned or open forest stand	осветлённый, с просветами /о лесе/ L 61
Thinning of stand (plantings)	прореживание насаждений D 31
Thinning (of trees) canopy	осветление / о лесе/ V 38
Thomas phosphate (Thomas, Thomas Gilchrist from Thomas-Gilchrist process used in production of iron and steel)	томасфосфат T 37
Tier, upper, of spoils	ярус отвала верхний A 68, G 24, S 63
Till, to	волочить/тащить/ S 46
Tillage, deep	вспашка глубокая T 47
Time	продолжительность N 5
Timber	лес F 84, W 4
Timber (adj.)	лесной F 88
Timber, standing	древостой B 77

Timothy grass	тимофеевка луговая W 85
Titration	титрование T 52
Toe	уступ передовой V 103
Toe, of pit or quarry	подошва /карьера/ L 50, S 128
To demolish	опустошать D 8
Tolerance, as tolerance of drought, etc.	устойчивость F 27, N 5, S 154, W 73
Tool	орудие G 38
Towing	перемещение волоком/буксировка/ S 50
Tool, tree planting (sword- shaped)	меч лесопосадочный P 46
Top soil	слой пахотный A 94, M 75
Toxic	токсичный V 6
Track, dump (railway line)	путь железнодорожный/отвальный/ K 54
Track, main plant	путь хозяйственный главный H 28
Tracks	пути рельсовые G 78

Tractor	трактор S 51
Trampling	потрава P 69
Transfer, of right to property use	передача права пользования собственности A 181
Transfer of settlement or town	перенос населённого пункта O 17
Transformation, landscape	преобразование ландшафта L 18
Transplant, a	саженец P 43, S 118
Transplant, to	пересаживать/о растениях/ V 53
Transplant, to; set out; plant	высаживать растения V 45
Transplant, balled root	саженец с комом земли B 10
Transplant, a large sized	саженец крупномерный H 31
Transplant, to, from nursery to school (of plants)	пересаживать из питомника в школу V 50
Transplanting, from nursery to school (of plants)	пересадка из питомника в школу V 52
Transport, conveyor	транспорт конвейерный B 16
Transport, by means of band (belt) conveyer	транспортировка ленточным конвейером B 20

Transport, overburden	транспортировка вскрыши А 48, 50
Transportation, top soil	транспортировка плодородного грунта К 138
Trash	отбросы М 69
Tree, individual (isolated)	дерево отдельное, изолированное Е 24
Trees	растительность древесная G 19
Trefoil, big	лядвенец топяной S 201
Trefoil, bird's foot	лядвенец рогатый Н 60, W 84
Trench	траншея G 81
Trench	канавы G 81
Trench	траншея вскрышная А 45
Trench	разрез Т 2, 5 S 67
Trench, clearance; gap; space	котлован промежуточный Z 30
Trench, cut	траншея разрезная V 103
Trench, grissley dump	траншея транспортно- отвального моста В 240

Trench, mountain	канава нагорная F 1
Trough	мульда B 173, M 66
Trough, settling	мульда оседания S 117
Tuber	клубенёк K 82
Tubering	проращение K 34
Turbidity	перемещение частиц в почве V 33
Tunnel (in mine)	штольня S 181
Turf	торф T 57
Turn, to	повернуть S 102
Turn around point	пункт поворотный D 19, S 103
Turn under	запахивать E 11, 14
Tussilago farfara	мать-и-мачиха H 61
Two-stage (adj.)	двухступенчатый Z 25
Two-storied	двухъярусный Z 25

Type, of equipment	тип механизма,оборудования G 43
Type, forest	тип леса W 26
Type, of forest mixture	тип смешения древесных культур M 45
Type, soil	тип почвы B 177
Type, of structure	тип структуры G 17
Type of technologically endangered habitat, according to its suitability for use	тип техногенного место- обитания по пригодности к использованию B 42

Undamaged	ненарушенный U 46
Undemanding	нетребовательный /о растении/ A 133
Underbrush	подлесок U 45
Under-developed	недоразвившийся V 32
Undergrowth	подлесок U 45
Undisturbed	ненарушенный U 46
Uneven	неровный R 12
Unit, area	единица площади F 42
Unfit for cultivation	непригодный для обработки /о земле/ U 24
Unit, grain	единица зерновая условная G 59
Unit, mapping	единица картирования K 26
Unit, of rolling stock	единица подвижного состава Z 15
Unfit, for cultivation of crops	непригодный к окультуриванию K 143
Unload, to	разгружать A 88

Unload, to	выгружать V 60
Unload in spoil bank	выгружать в отвал A 38
Unloading	разгрузка A 89, 77
Upset, to	опрокидывать A 88, S 196
Upland, elevation; rise in land	возвышенность H 45
Up-take	поглощение S 134
Use	использование N 55
Use, accessory	использование побочное N 60
Use, agricultural	использование сельскохозяйственное N 58
Use, equipment	использование оборудования G 41
Use, forestry	использование лесохозяйственное N 57
Use, fruitgrowing	использование плодородческое N 59
Use, intermediate	пользование промежуточное Z 28
Use, limitation	ограничение использования N 64

Use, mining	использование горнопромышленное N 56
Use, multiple; uses, simultaneous; use, repeated	использование многократное M 17
Use, recreational	использование рекреационное E 51
Use, right	право пользования N 69
Use, secondary	использование вторичное S 107
Use, simultaneous joint	пользовате совместное M 52
Use, subsequent	пользование последующее F 75
Use, universal (of something)	использование универсальное /чего-либо/ M 21
Use, water resource	использование водохозяйственное N 61
User	пользователь N 51
User, subsequent	пользователь последующий F 74
Utilization	использование N 55
Utilization, waste	использование мусора M 71

Vadose water, "water or solutions in the earth's crust above the permanent groundwater level" (Webster's)

верховодка T 19

Valency

валентность W 71

Valley, river

долина реки T 23

Value, of little

малоценный G 44

Value, pH

значение pH P 63, M 13

Value, of soil

ценность почвы B 181

Vegetation, anthropogenous

растительность антропогенная
V 3

Vegetation, area devoid of

место, лишённое растительности
K 2

Vegetation, herbaceous

растительность травянистая
G 91

Vegetation, natural

растительность естественная
V 4

Vegetation, predominant

насаждение господствующее
H 21

Venetian sumac

сумах дубильный S 200

Vetch, common

вика посевная A 97, S 4

Viburnum

калина S 65

Volume, of construction project

объем строительства B 32

Volume of pores (in soil) occupied by water

объем пор, занятых водой
W 54

Volume of solid phase

объем твёрдой фазы /без порового
пространства/ S 198

Volume, stripped

объем вскрыши A 60

Volume, annual strip

объем вскрыши годовой J 6

Wage	зарплата A 143
Wall, hanging	бок висячий H 13
Wash, to	смыть A 69, 230, E 60, F 96
Wash, to (ore)	промывать A 67, 69, 230, S 98
Wash away	сносить/водой/ F 96, S 98
Wash off, to	вымывать A 230
Wash away, to	вымывать A 230
Washing	вымывание A 231
Washing	промывание A 70, 231
Washing, nutrients	вымывание питательных веществ N 15
Washout	смыв A 70, 86
Wash out, to	размывать E 60
Washout, to	вымывать A 230
Washout, to	смыть A 69, 230, E 60, F 96

Waste	отходы R 70
Waste	отбросы M 69
Waste	мусор M 69
Waste ash	выброс золы F 58
Waste heap	отвал шахтный G 107
Waste heap	террикон H 4, 5
Waste, industrial	отходы промышленные R 71
Waste, municipal	отходы коммунальные M 69, R 72
Waste, municipal	отходы бытовые R 72
Wasteland, suitable for use after amelioration	пустошь /пригодная к использованию после улучшения/ O 9
Water, artesian; water, confined	вода артезианская D 22
Water-bearing; water-carrying	водоносный W 42
Water, clean; water, clear	вода чистая K 74
Water-gauge	пост водомерный P 8

Water, gravitational water; free water	вода гравитационная S 123
Water-holding; water-retaining	водоудерживающий W 45
Water, waste; industrial sewage	вода техническая B 213
Water, intake	водоприемник V 97
Water, principal intake	водоприемник главный H 26
Water-level	пост водомерный P 8
Water, mine	вода шахтная /рудниковая/ G 108
Water, non-tolerance of	гидрофобность B 50
Water permeability	водопроницаемость W 40
Water, pressure; water, power	вода напорная D 22
Water regime	режим водный W 46
Water regime control; water, regulation of regime	регулирование водного режима H 70
Water requirement	потребность в воде W 35
Water, capillary retention	влагозадержание Z 17

Water, run-off	вода, стекающая с откосов Н 17
Water, seepage	вода просачивающаяся S 123
Water, sewage	вода сточная А 87
Water, soil	вода почвенная В 180
Water spraying	дождевание почвы В 138
Water storage	водохранилище Н 44, R 68, S 140
Water, subsoil	воды грунтовые G 127
Water supply	водоснабжение W 36, 53
Water, surface	вода поверхностная T 19
Water, table; level	зеркало грунтовых вод G 138
Watershed	площадь водосборная E 25
Waterproof	водоупорный W 51
Weather, to	выветриваться V 79 Z 4
Weathering	выветривание V 80

Wedge, crop rotation	клин севооборота S 45
Weed	плевел W 60
Weed control	борьба с сорняками U 28
Weeds	растительность сорная U 27, 29
Weeds, "ruderal, vegetation, growing where one natural vegetative cover has been disturbed by man" (Webster)	растительность рудеральная R 77
Weight, total plant (green mass)	урожай зелёной массы G 141, 150
Well, individual (hole, borehole)	скважина одиночная E 19
Width, of highwall	ширина уступа /экскаватора/ H 69
Width, of range of excavator	ширина заходки /экскаватора/ S 69
Width, row; between rows	ширина междурядий R 23, 24
Width, of shelter belts	ширина защитных полос R 2
Width, wheel base	ширина колеи S 149
Wild service tree	рябина глоговина E 27
Wilding	дичок W 88

Willow	ива W 59
Willow, goat	ива козья S 7
Willow, goat; willow, brittle; willow, crack	ракита S 7
Willow, roundear	ива ушастая O 10
Wilting, critical	завядание критическое W 69
Wind	ветер
Wind direction, prevailing	направление ветра преобладающее H 27
Windbreak	полоса ветрозащитная W 92
Windfall, danger of	опасность ветровала W 93
Winter killing	вымерзание A 234
Withdrawal (of land)	изъятие/ о земле/ E 39
Withdraw land	изымать/землю/ E 38
Withdrawal, obligatory, compulsory	изъятие обязательное I 2
Withdrawal, compulsory (of land for mining purposes)	изъятие обязательное для целей I 3

Without dumps; without spoils	безотвальный S 183
Wheat, hard; wheat, durum	пшеница твердая G 73
Wheat, soft	пшеница мягкая S 3
Whitebeam	рябина круглолистная M 16
Woadwaxen (gemista(bot.))	дрок G 70
Wood	древесина H 48
Wood	лесной F 88
Wood (adj.)	лесной F 88
Woodless, treeless	безлесный W 14
Woody vegetation	растительность древесная G 19
Work, to	разрабатывать A 6
Work-day (as in a unit of work)	трудодень A 142
Work, design (planning)	работы проектные P 10
Work, in full production; full production; work, with full power; in full swing	работа на полную мощность L 42

Work quota (according to project)	задание проектное A 175
Work quota (according to plan)	задание плановое обязательное Р 70
Worked out (pit)	выработанный /карьер/ A 32
Working area	площадь рабочая
Working area, of one-hauler	площадка рабочая абзетцера A 82
Working area, of grissley dump	площадка рабочая транспортно- отвального моста B 239
Working horizon	горизонт рабочий A 141
Working platform, of excavator	площадка рабочая экскаватора B 4
Working side (of pit)	борт карьера рабочий B 6, G 68
Worktime	время рабочее A 149

Year, of use; season of use	год пользования	N 68
Yield	урожай	E 67
Yield	урожайность	E 68
Yield, average	урожай средний	D 35
Yield, cereal grain	урожай зерновых культур	G 60
Yield, forest	продуктивность леса	W 10
Yield, grain	урожай зерна	K 103
Yield, hay	урожай сена	H 35
Yield, per hectare	урожай с гектара	H 32

Zone, adjacent to boundary of strip mines or open pits	зона, примыкающая к границам карьерного поля Т 13
Zoning	районирование G 77
Zone, in which the level of the ground water drops	зона понижения/уровня грунтовых вод/ А 74
Zone, subsidence (settling) (of surface)	зона просадки/поверхности/ А 73, 74
Zone, collapse	зона обрушения В 234
Zone, land subsidence	зона оседания S 116
Zone, pit working	зона карьера рабочая В 240
Zone, recreational	зона рекреационная 11
Zone, recreational	зона отдыха Е 50, N 10
Zone, root	пространство занятое корнями W 114

